



外国漫画丛书

(北) 埃尔热 绘

丁丁在鲨鱼湖

丁丁历险记

青海人民出版社

湿漉漉的街道映着路灯的灯光。酣睡的城市一片宁静……但也并不完全是这样。一辆汽车从一条街驶出，向有小公园的街心广场开去……



……汽车在海洋博物馆前停了下来。从车里出来两个人……



……偷偷摸摸地钻进博物馆旁的胡同里。

行吗，若？

哈里，我都习惯了。玻璃上来个洞，我把手伸进去，嗨！……事情就大功告成了。

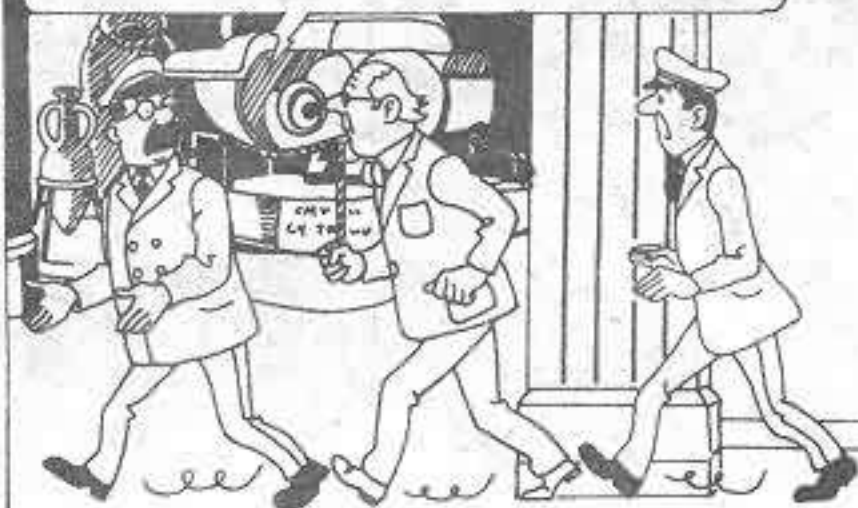






小偷们刚刚逃走，两个慌慌张张的守门人就和博物馆的馆长来了。

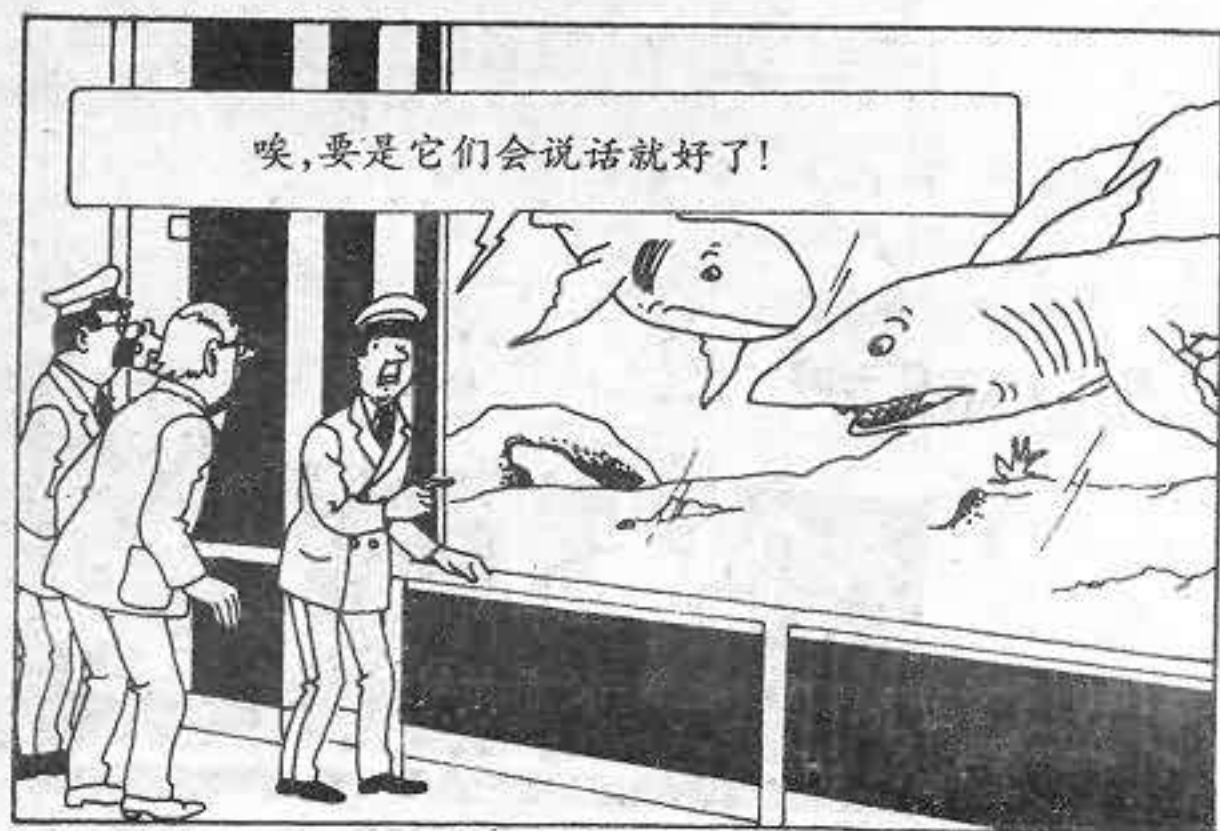
先生，这真倒霉！



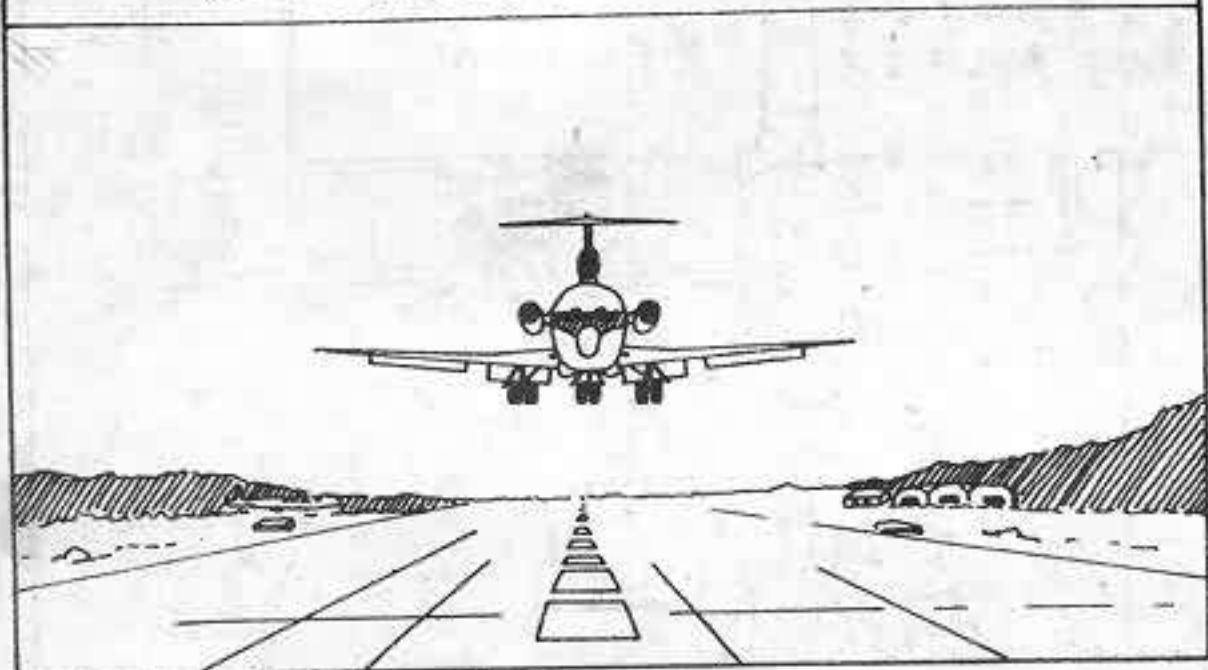
你们跟我胡扯些什么。这珍珠不是还在那儿吗！

啊，居然有这种事！我可以发誓……



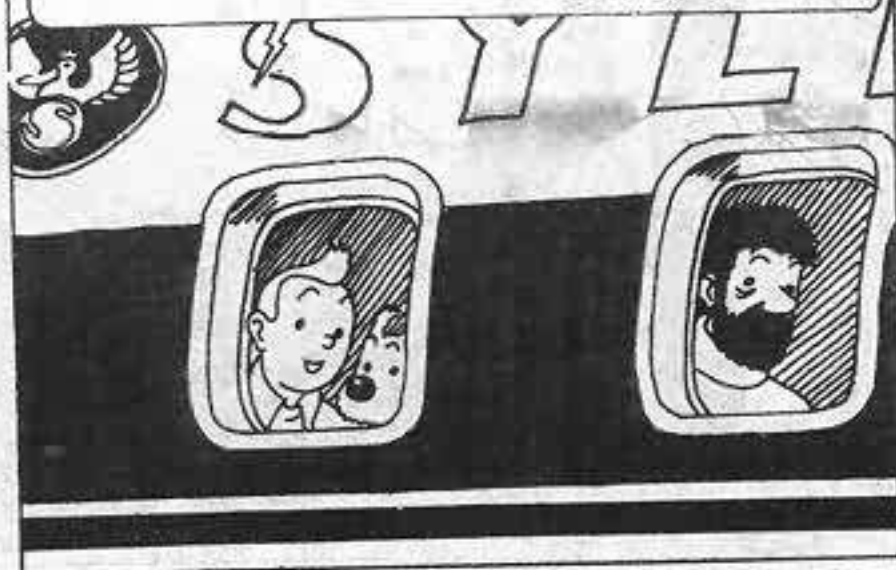


第二天,在西尔达维亚的克洛夫的机场上,
一架 B714 刚刚降落……



在乘客中
间,有我们
的朋友丁
丁,阿道克
白雪……

喂,船长,我们到了。



海关职员仔细地检查船长的高尔夫球袋。

高尔夫球……懂了吗？高尔夫球棒……不是走私货！球球……洞洞……懂了吗？

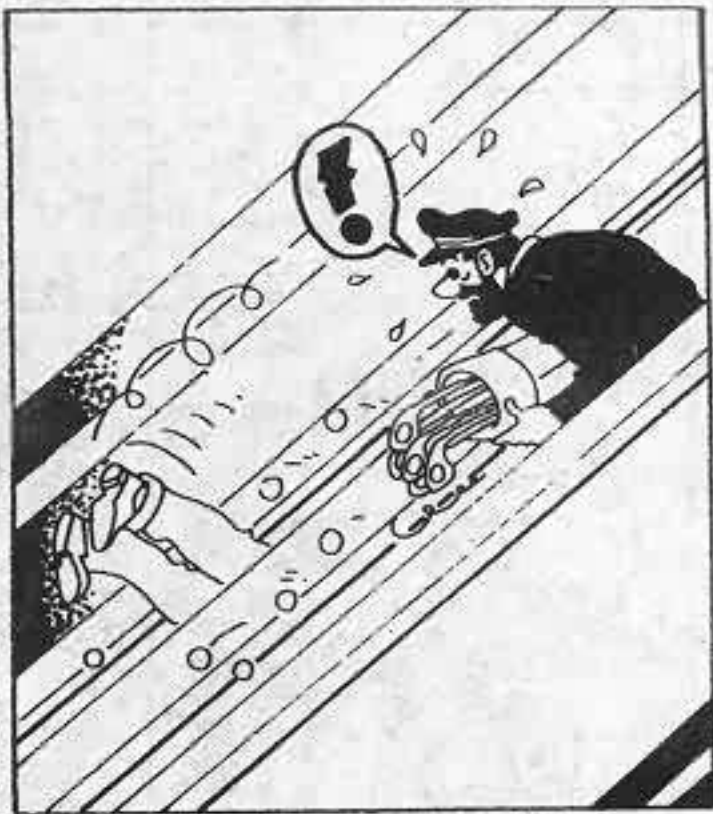
当然了，先生，你可以走了。欢迎你到西尔达维亚来。



想起翻高尔夫袋来了，活见鬼！



噢！对不起！





包租飞机的乘客丁丁、白雪、阿道克先生请到20号柜台。

那么，我们给你们提供交通工具。



您是丁丁先生？你们的飞行员在等你们。

谢谢。



活见鬼！



船长，你来吗？

等一下……



过了一会儿，我们的朋友飞行在西尔达维亚荒山秃岭的上空……



你有个朋友住在弗莱希扎夫湖？怪主意！



这就是人工湖。为了治理这个湖，把整个一个村子搬走了！丁丁先生，这是恶魔湖。它会带来不幸……非常非常坏！



啊！发生什么事了！？

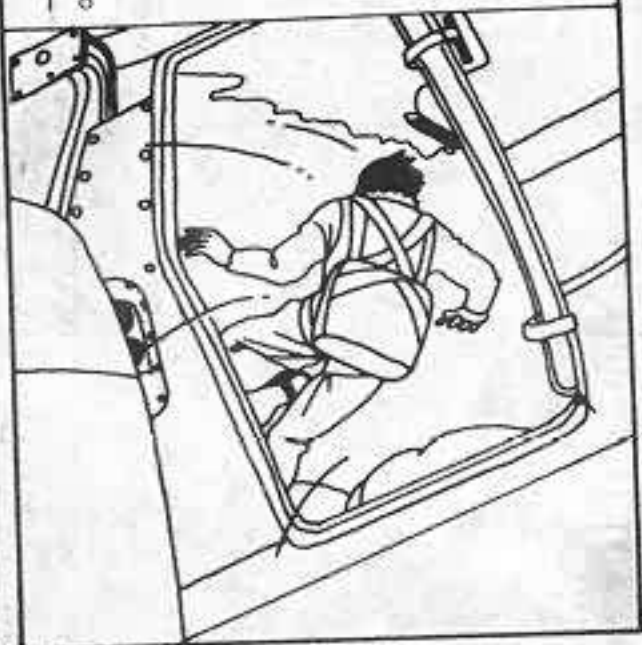


几次打不着火，飞机的一个发动机终于停下了……

全坏了！发动机完了！跳伞！



在我们吓呆了的朋友面前，驾驶员背着降落伞，猛然跳下。

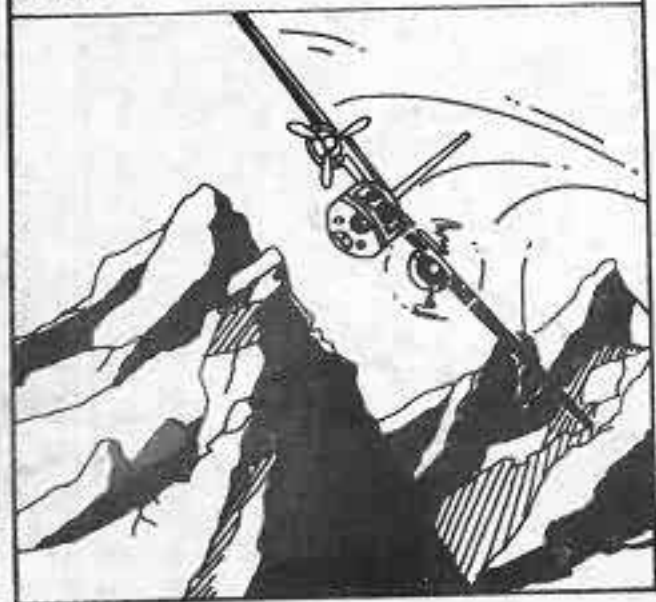


丁丁没有失去冷静。他一下子跳到操纵装置的前面……

跳伞？你发疯了！可我们没有降落伞！喂！回来！



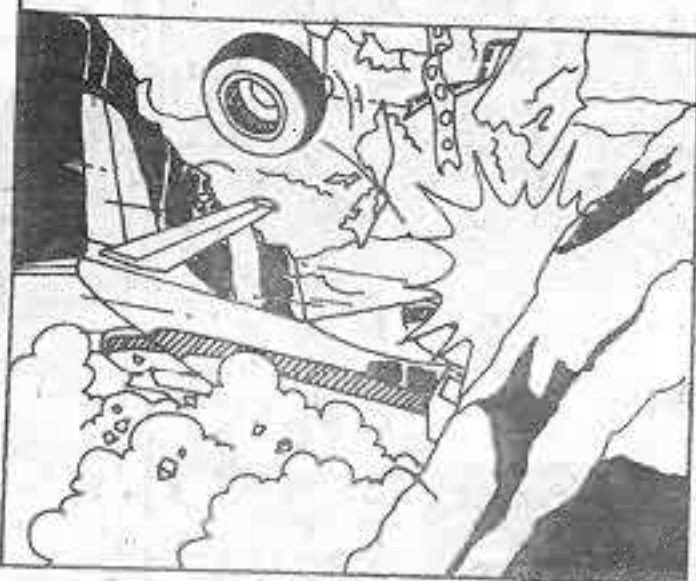
丁丁不顾一切，试图拉平飞机。他很险地躲开一个山顶，又成功地在两个巨大的山峰间通过。



我来试试把飞机降落在这块林中空地上……好，起落架放出来了……当心，坐稳了！



轮子猛烈地接触到岩石地面上。飞机被撞掉了一个翅膀，在可怕的轰隆声中继续狂奔……



……飞机终于停在悬崖的边缘。



汪！汪！



哎唷！飞机摇晃！
要掉下去了！



突然，一条绳子
巧妙地扔了
过来，把飞机给
拉住了……



我们的朋友真
幸运，两个小孩
赶着一辆毛驴拉
的车经过这儿，
是他们扔的绳
子。

居斯塔夫，拉呀！



我的老天爷！发动机着
火了！快出来！



丁丁、白雪和阿道克离开了飞机。
该杜邦和杜帮他们了，但是他们好像
没注意到那威胁着他们的危险……

亲爱的朋
友，您先请。

不，我亲爱的朋
友，还是您先请。



突然……



飞机向前直冲。那两个警察
被甩了出来。

啊呀!



飞机在深谷里爆炸了。
碎片到处乱飞……





尽管孩子们提醒他们，我们的朋友还是坐车前往斯普罗克别墅。他们没有料到。出租飞机的驾驶员正在一个悬崖的顶上监视着他们……

坐山雕4号呼叫海王星。“沙丁鱼罐头”行动失败。顾客往二号约会地点去了……



穿过田野之后，我们的朋友来到湖边上的斯普罗克别墅。



我亲爱的教授！活见鬼，真高兴见到你！

啊，我的朋友们，你们来了！我都担心了！

谢谢你们把我们送来了！那么，我们明天再见面吧？



这一路上折腾的我够呛，喝杯威士忌痛快一下！

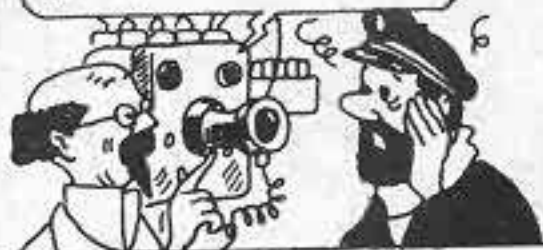
船长渴了，他扑向酒柜……





真该死！这屋子里
头有幻景？！

这酒柜只不过是个三
维影像。我在检验这架机
器……等吃饭的时候我
给你讲这个。我的厨师弗
莱克夫人给我们做了美
味的蔬菜干沙拉……来，
请入席！



那么，教授，为什么搞这
个不存在的东西呢？

一点也不……仅仅是
幻灯片。我想搞成功一
种立体照相复制机。



不过这是秘密，因为
有危险！

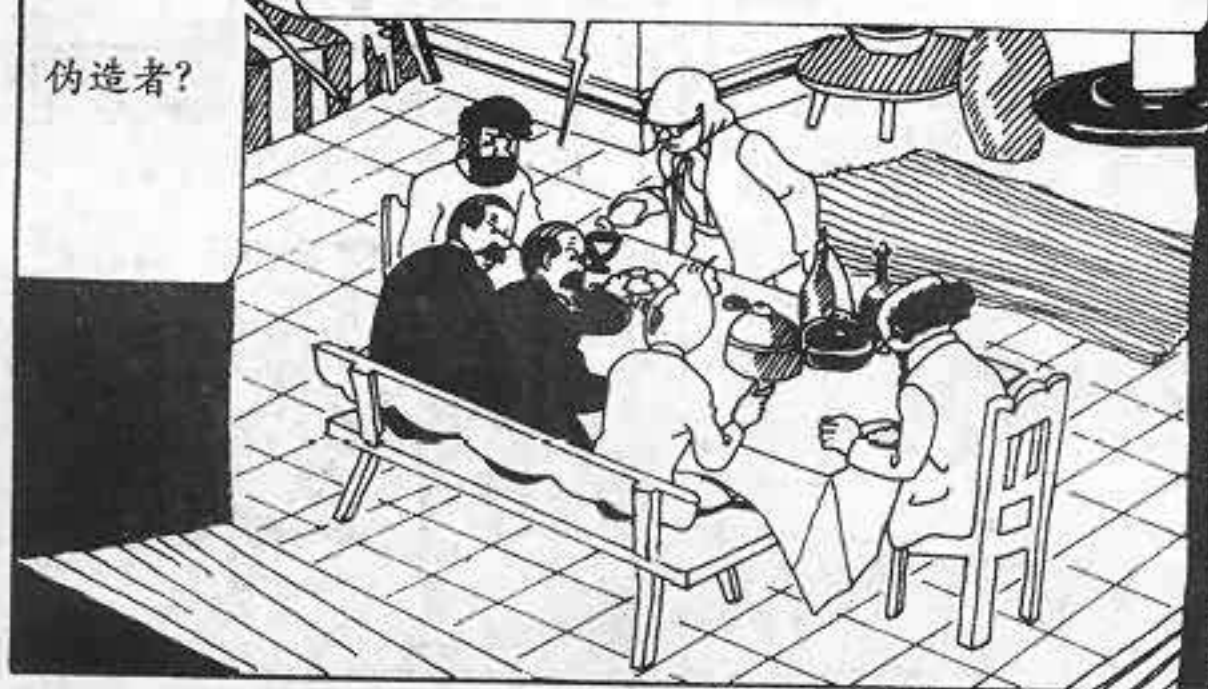
对，有伪造者！

啊？！



世界上偷艺术品的事增多！小偷用假的换走真的！

伪造者？



开头，只不过是粗糙的复制品……

但是六个月以来，真假却得由专家来辨别了。

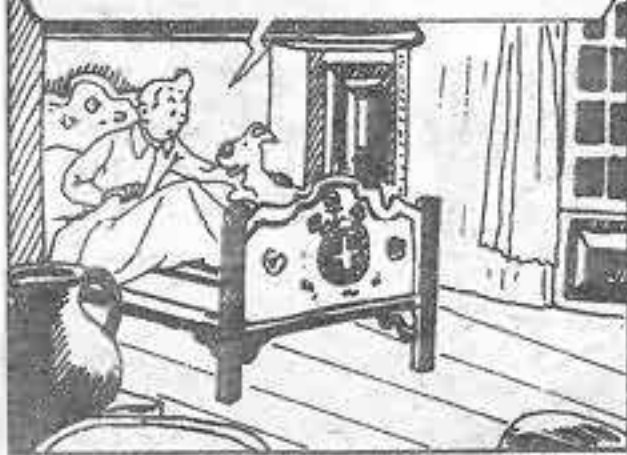


好吧，教授，不管怎么样，但愿这假期过得很好！

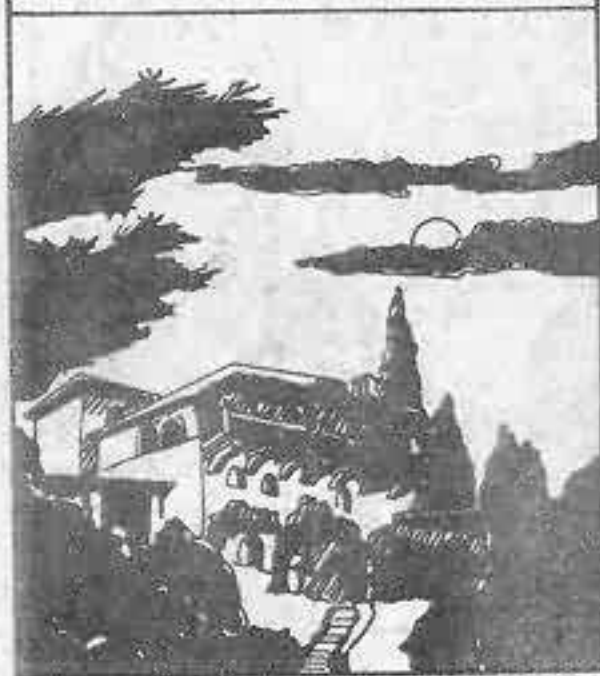
是这样，你们大概也很累了。弗来克夫人会告诉你们的房间在哪儿。

杜邦、杜帮和船长立刻进入梦乡。可是丁丁怎么也睡不着：整个这件事使他放心不下。

唔！总之，不应该忧虑太多……来，白雪晚安！



此时万籁俱寂……



可是突然……

啊？这是什么？可能是夜间的鸟儿……

吱吱

吱吱



怪鸟在摇井辘轳。可是……
这是弗莱克夫人!



越来越奇怪了：从井口出
来的桶里有一个步话机……

喂! 密探朗泽斯呼叫大
鲨鱼!



喂! 大鲨鱼吗? 外国
人还是来了……

我知道了, 朗泽斯
……从明天起, 开始“螃
蟹行动”按说妥的去办!
完了。



弗莱克夫人回到别墅……

第二天, 按事先说好了的, 尼科
和努什卡来找丁丁去散步……

孩子们, 你们好!

丁丁, 我们去吗?





丁丁和孩子们愉快地聊着天，踏上一条通往悬崖顶上的小路。白雪和居斯塔夫跑向湖边。



这时候，在斯
普罗克别墅卡尔
库鲁斯教授的实
验室里……

瞧，我敢说昨晚我把我的笔
记放在桌子上了……船长，你
没看见它吗？

笔记？没有！



可是，在一楼的一个房间里……

嘿嘿！亲爱的教授先生，你不该把文件到处乱放
……好，把装文件的瓶子放在这儿，剩下的由“螃蟹”
来做了……



弗莱克夫人
刚一转身，瓶
子就神奇的消
失了……



……但是它出现在从井
里出来的蛙人手中……

好了，大功告成！



可是，突然……

汪！汪！

倒霉！我被
发现了！



该死的！下边发
生了什么事了？！



该死的活见鬼！白雪和
一个蛙人打起来了！

咯咯



顶住，白雪。我来了！

当心，船长！



哎唷！



这个洞穴学者是
海盗？

活见鬼！这个海盗，
他想干什么？



他丢下了他的橡皮手套……嗯……
他的橡皮脚套……

……他的橡皮脚蹼!



丁丁，尼科和努什卡并不知道别墅里发生的事，他们继续散步……

……那么，这就是恶魔湖吗？可它很漂亮！

丁丁，然而它却很危险呀！



啊！这是什么东西？

嗡嗡嗡



ETTKEIZ KROFF



在这偏远的地方有广告飞机？

我把镜头
对准他们了
……我传送
了……



同时，在离这儿
不远的地方……

啊！拍摄得相当好！我的小丁丁，
你不知道等待着你的是什么！哈！
哈！哈！



这个神秘的人物把身子转向蛙人……

你们看见了吗？那个有一撮头发的叫丁丁。他是最危险的人物……好吧，执行“螃蟹”计划，使用新的笑气！

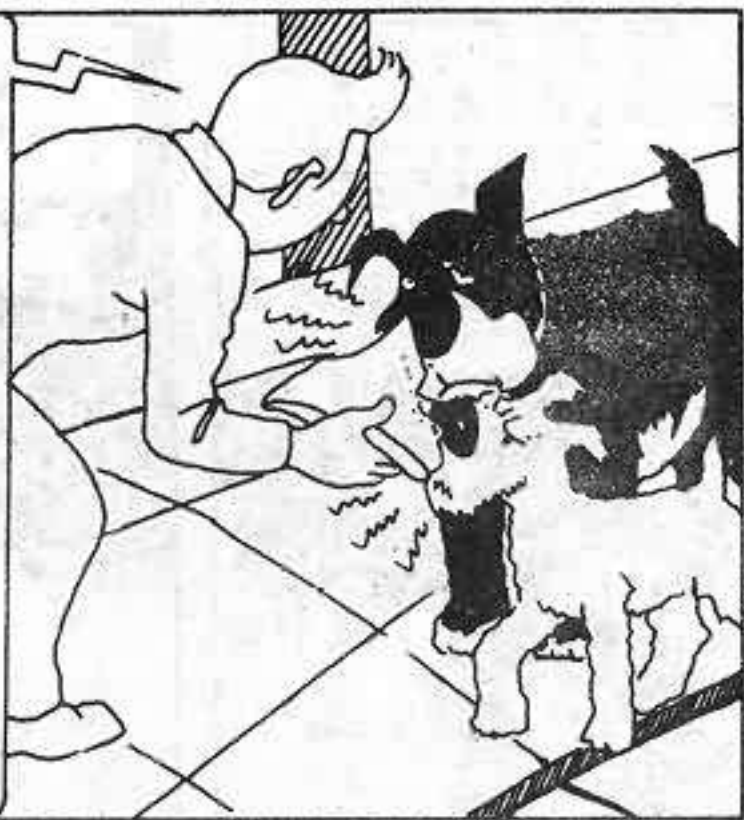


在这个时候，丁丁、尼科和努什卡回到斯普罗克别墅。船长把刚才发生的事情告诉丁丁。

白雪咬下来的这块脚蹼……丢失的文件，我看……



有了这块橡皮，
白雪也许能找到
蛙人的踪迹。



丁丁跟随着白雪走了，把别墅留给杜邦和杜帮看守。居斯塔夫好象也嗅到了线索，船长跟着它去了。可是白雪发现了埋藏在地下的金属环。丁丁很奇怪，他抓住环用力一拉。一面岩石慢慢滑开了，露出来一个洞口。

居然有这
种事！一条
秘密通道！
楼梯……
好，下去。



可是刚走了
几个台阶……

哎唷！门关
上了！白雪刚
好在外面！继
续走，没有别
的办法了。



在楼梯下面，一个惊人的场面等着我们的朋友……

艺术作品!!! 那么，正如杜邦和杜帮他们讲的，这些东西都是从博物馆里偷来的？



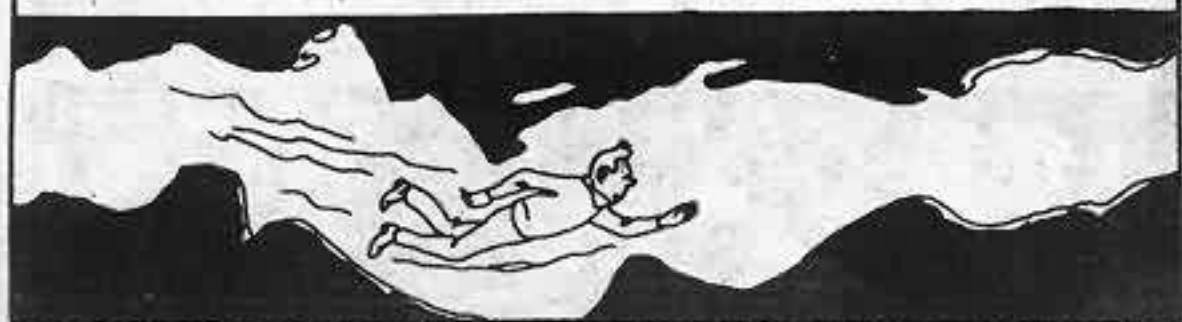
留着西尔达维亚的警察去验定吧……我得先找到出口……



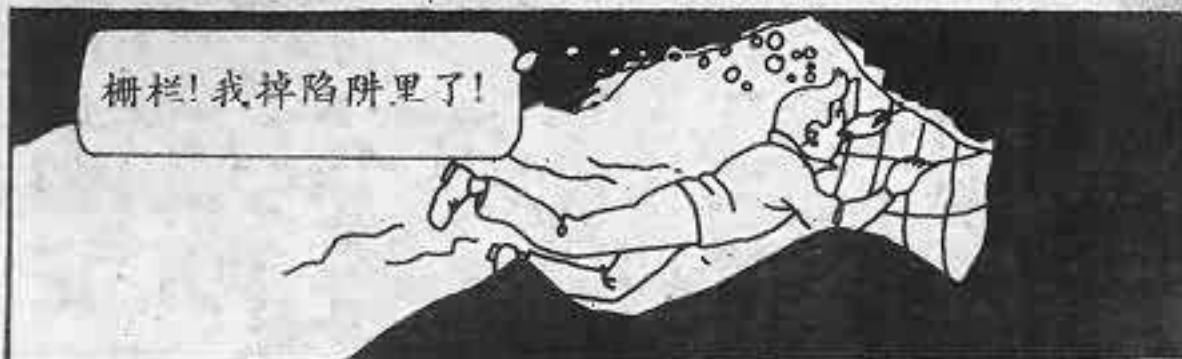
光亮！我敢说这个洞和湖相通。



丁丁孤注一掷，跳下水里，钻进虹吸洞道。



栅栏！我掉陷阱里了！



丁丁拼命地摇晃着金属网。幸好白雪看见了升到水面上的气泡，跑去救它的主人……



它成功的拔掉障碍。

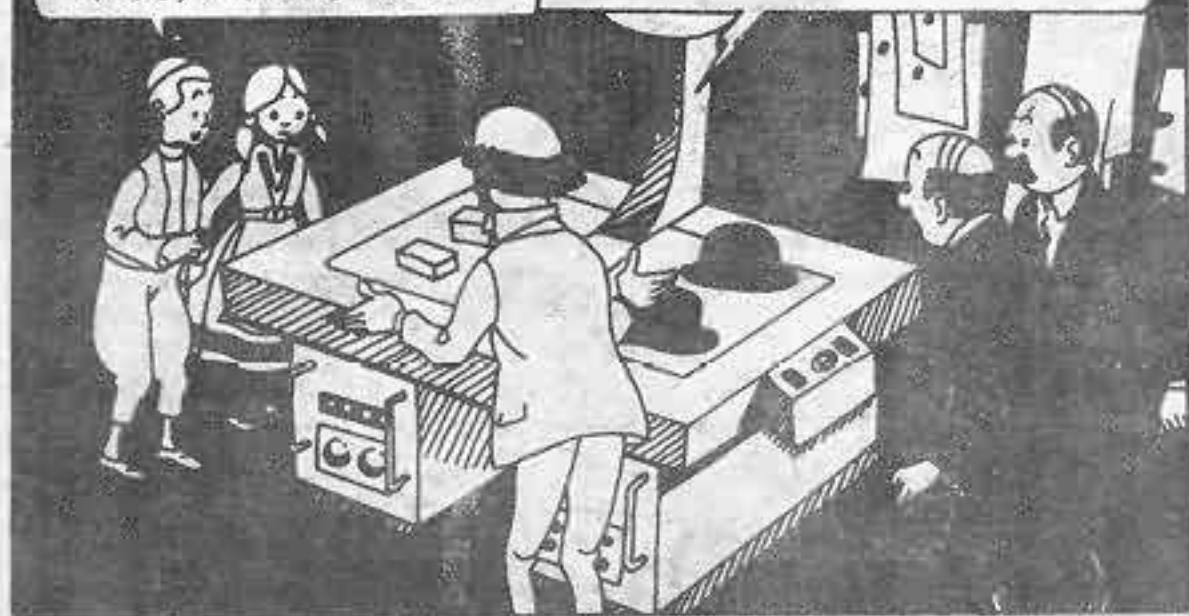
勇敢的白雪！我真不知道该怎么感谢你！



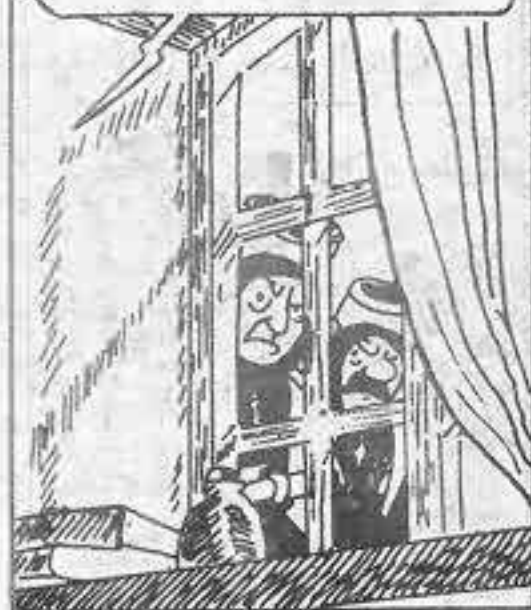
这时候，在斯普罗克别墅……

教授，这机器多怪呀！

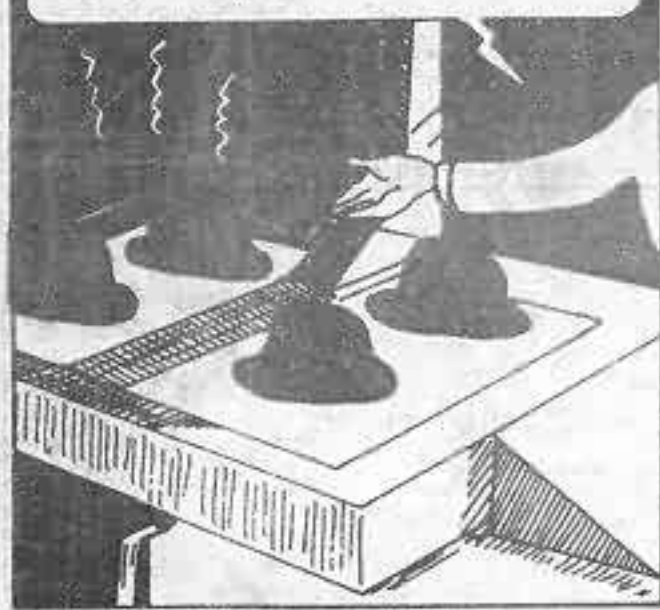
不，不，这不是泥块。这是我放在这儿的特制面团；在另一边，放上杜帮和杜邦的帽子……



只需接通电源……嗨！



你们看，和这两顶帽子完全一样的复制品……先生们，你们可以试戴一下。





笑气发生作用了。
把两个孩子抢走!



与此同时，丁丁
走近别墅……

啊呀! 有人向
房屋进攻!

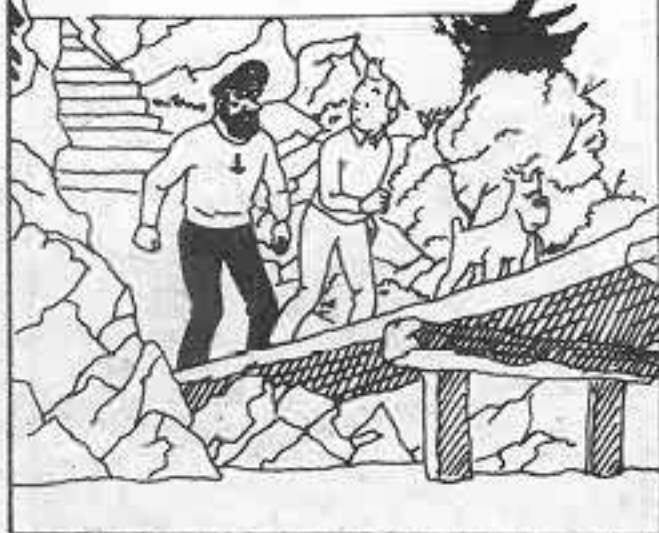


有人绑架尼科和努什卡! 白雪, 冲上去!



你来了,船长。我们来的太晚了!

确实,该死的!他们的小艇都跑远了!



亲爱的丁丁,我向你致意。如果你完完全全听我的话,那两个小孩就不会有任何危险……



这是绑架者留下的录音。

嘻! 嘻!
嘿! 哈! 哈!



我知道卡尔库鲁斯教授的机器就要完成了。丁丁,我想要这部机器……你要把它交给我了!

大后天中午，在南边湖滩……你自己来，不许带武器，特别是不准告诉警察！

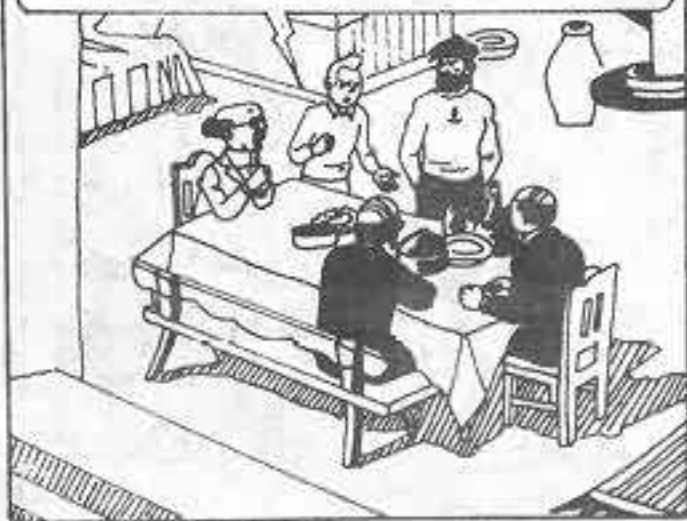
海盗！

可是我听说过这个声音！

嘻！
嘻！嘿！



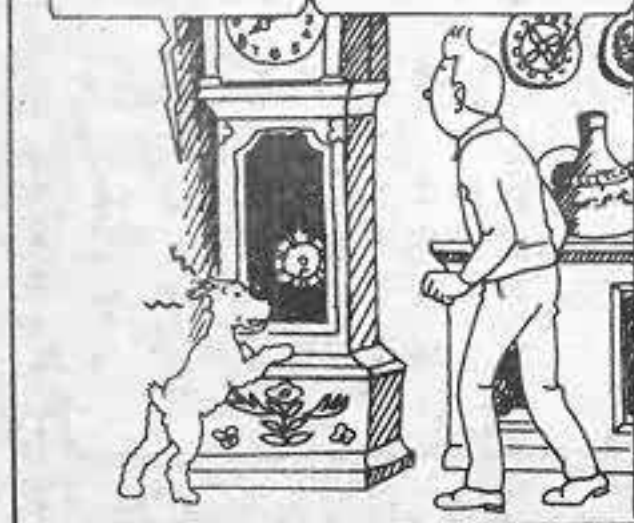
我们遇到劲敌了。我肯定有人在监视着我们！我们把屋子彻底地搜查一遍。可能在什么地方有秘密通道。



大家开始焦急地寻找着。

汪！汪！

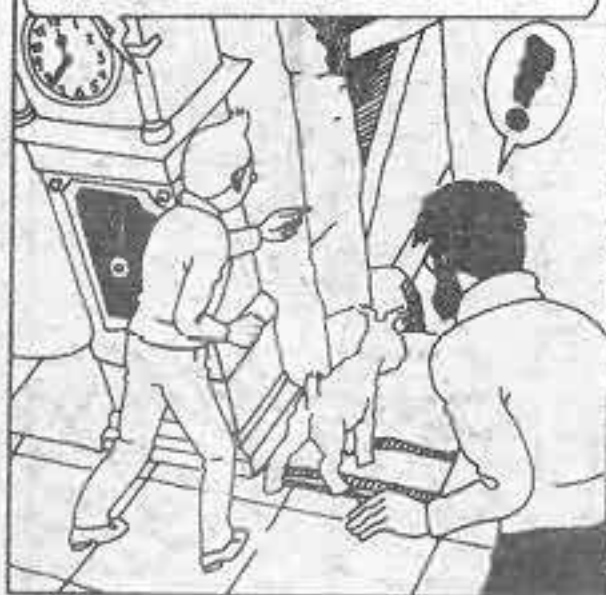
这个钟……白雪，你这样认为吗？



这个按钮，可能……噢！



船长，你看！绑架者一定是从这儿进来的！



你呆在这儿……
我去看看！

行。但是你要
小心啊！



这时，在山里……两个家伙
仔细注视着斯普罗克别墅。

和密探朗泽斯联系
的时候就要到了。



这些来旅游的人变得好奇
起来了。我得告诉大鲨鱼。

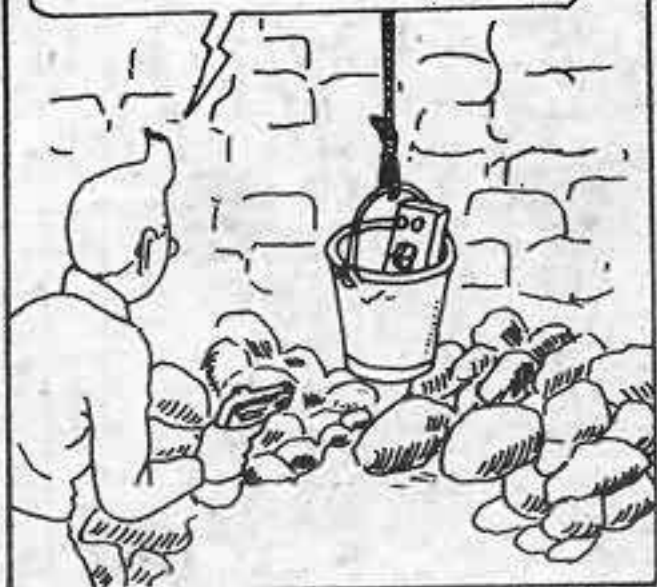


与此同时……

……一个门……
它通向什么地方呢？



居然会这样！井底！
桶里有个发报机！



这弗莱克
夫人奇怪
的态度使
我担心……



噢！

从玛塔——
海丽以后，间
谍活动发生很大变化，
是不是呀，弗莱克夫人？
走，回屋子里去！



……没法
和朗泽特取
得联系。出
什么事了？



……弗莱克夫人是间谍？我无法相信。

船长，没有必要。弗莱克夫人一定不知道他的真实姓名……现在只有一件事可办……

那么，大头儿的名字叫什么？你乖乖地告诉我们，否则的话……



应该报告警察……可怎样才能离开别墅不让这些强盗发现呢？噢！我有主意了。



就在丁丁讲述他的计划的时候，绑架尼科和努什卡的人把他们带到“大鲨鱼”的面前。

谁也不许碰我妹妹一下，否则……

哦！哦！还以为丁丁在说话呢！得了，嗨，到冷藏室去！



蛙人把两个孩子拖到一间阴森森的地下室里，关了起来。

努什卡，别哭，丁丁肯定会来找我们的！

呜……没人会到这儿……呜……来找我们！



我是大鲨鱼……加强警戒！

匪邦的头子在操纵室里向他的同伙下达命令。



切断所有通讯联系！

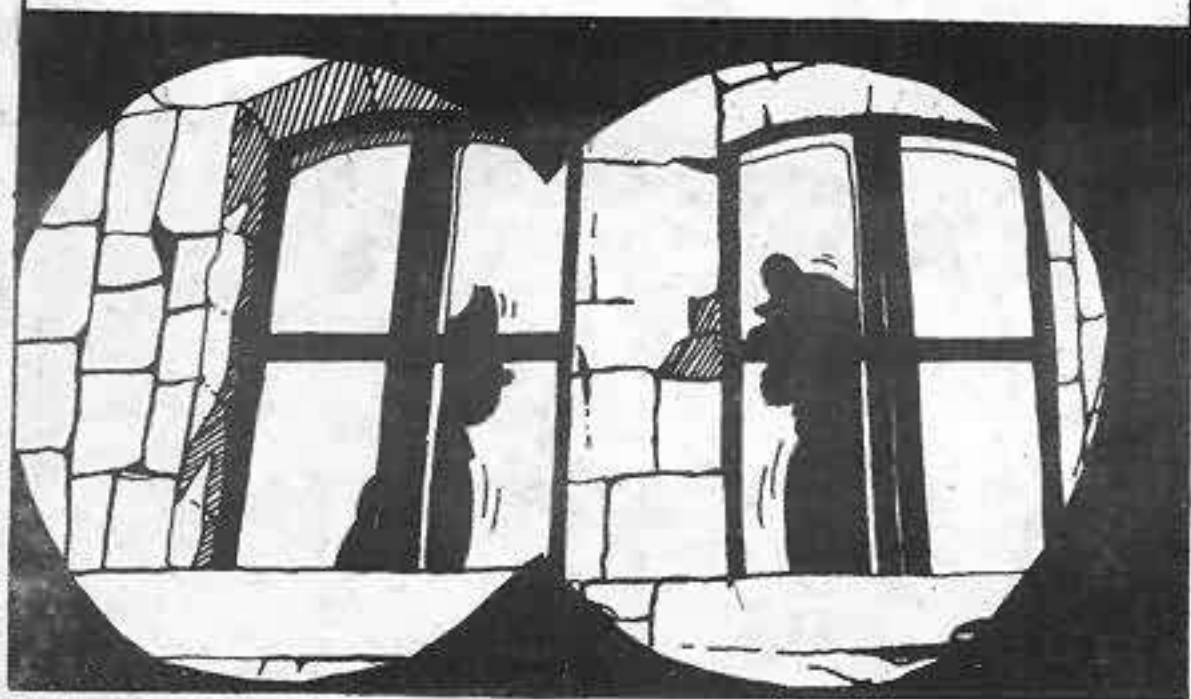
好么！
有活干了：要把
电话线都
切断。

年轻人，小心点儿。

如果
杜邦他
们要干
的事干
的好，就
会一帆
风顺。

与此
同时。

密探在山丘顶上监视着别墅。

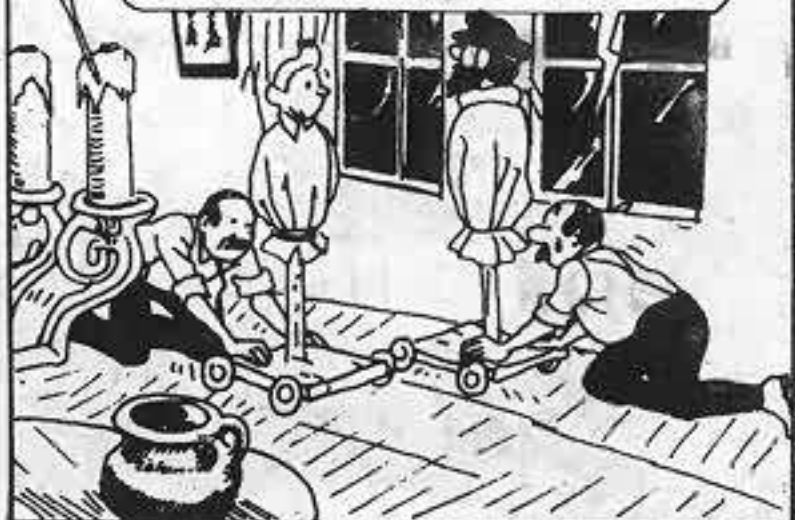


告诉头头，他们还在那儿。他们在原地打转转。



呸……干这活儿得身子紧贴在地上！

呸……我再说明白一点：它不会自己往前走！



在别墅里是没法叫
警察来!

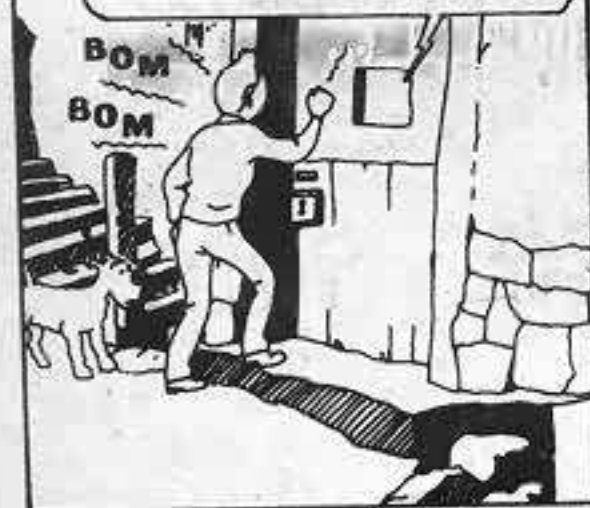


那儿有个农场，
希望里头有人!



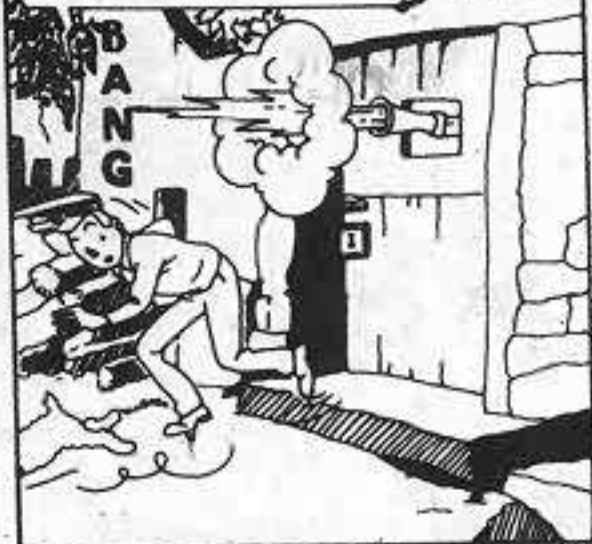
开门! 我只想打个电话。

我，懂法文。如果你
打的话……



……我就把你打个洞!

这个农夫，不
太好客!

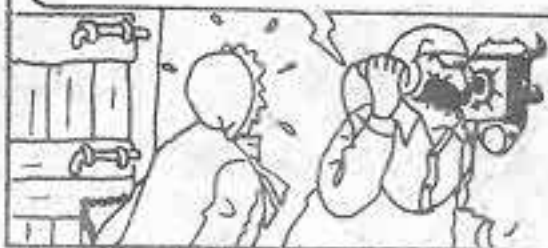


拉弟斯拉兹，强盗还在那儿！

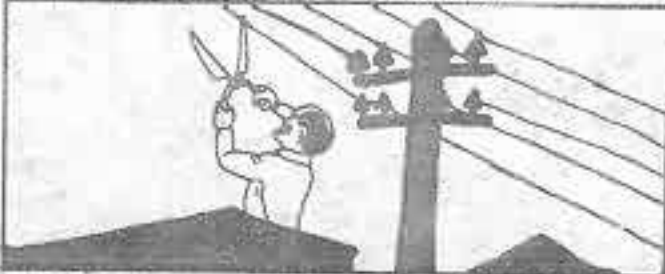
是的，我去给警察局打电话。



喂？喂，警察局吗？喂？喂？



在离这儿不远的地方……



喂？喂？上帝！
电话坏了！

我肯定，他们把电话线给破坏了！来，白雪，走吧！



过了一会儿，丁丁和白雪走上克洛夫公路。

汽车！我们得救了，白雪！





卡丝塔菲果夫人，帮帮我！我得尽快找到警察分局！

那么，上车吧……开车！



很快，我们的朋友进了城。出于谨慎，丁丁建议把汽车停放在离警察局很近的一个胡同里。

首先看看这道路是否通畅……



我早就料到了：两个人看守着门口……他们决不会让我靠近的。



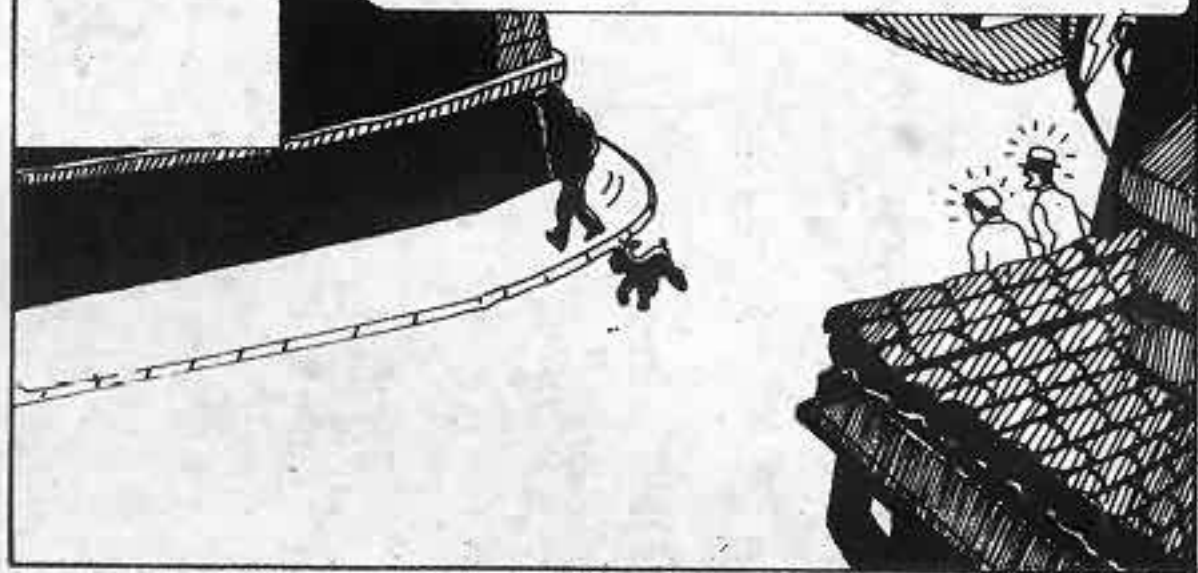
怎么办呢？然而必须过去！

等一等，我有主意了……让我的伴奏华格纳先生帮你摆脱困难。



过了一会儿。

这个人！这条狗！是他！来，博尔达克，我们跟着他！



这些强盗让华格纳先生的化装给骗了！亲爱的，现在你可以去了。



局长仔细地听丁丁介绍的情况。

我们的发现证明：所有的小路都通向湖。



但是一半水域位于博尔多利亚领土……那么，唉！

我知道，这可能会引起外交纠纷……局长，让我来全权处理，你支持我。我想这么办……



我的朋友卡尔鲁斯教授以前造了一个小型潜水艇，我们曾用它寻找沉没在海里的珠宝……



两天之后，在“大鲨鱼”的巢穴里。

老板，一辆卡车开往斯普罗克别墅。我们扣下它吗？

不，不，让它过去……这一定是给卡尔鲁斯的……他是给我们干的，嘿嘿！



在别墅里，大家都在为丁丁担心。

活见鬼，他到底怎么样了
呢？

还是没有消息？

没有消息就是好消息！

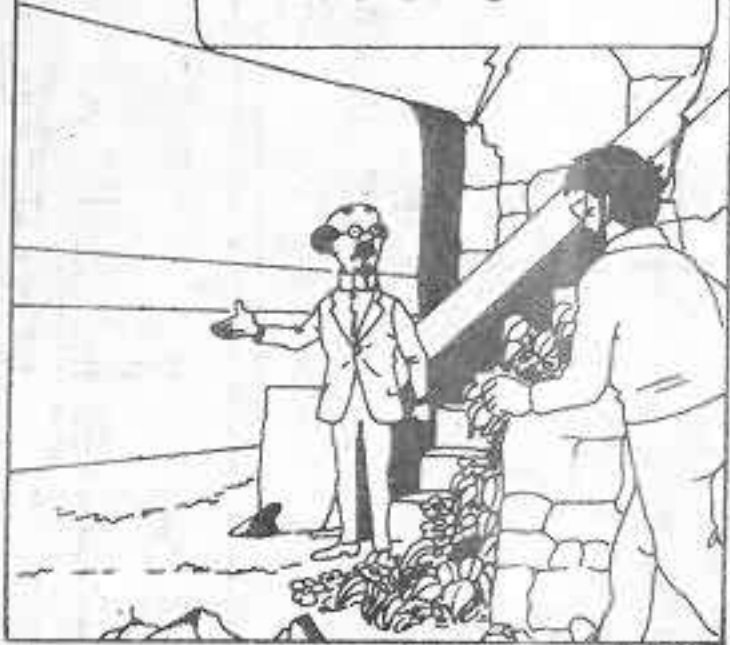


船长！你来看！

这是教授在叫我……



这辆卡车……
我看是不是……





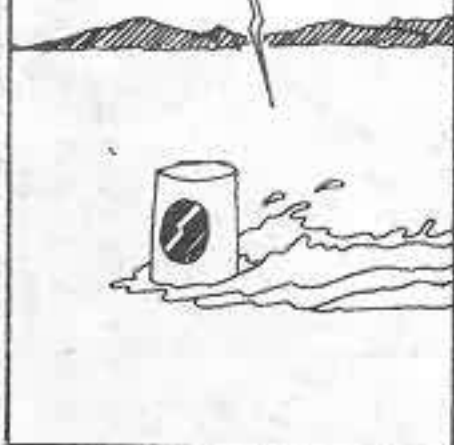
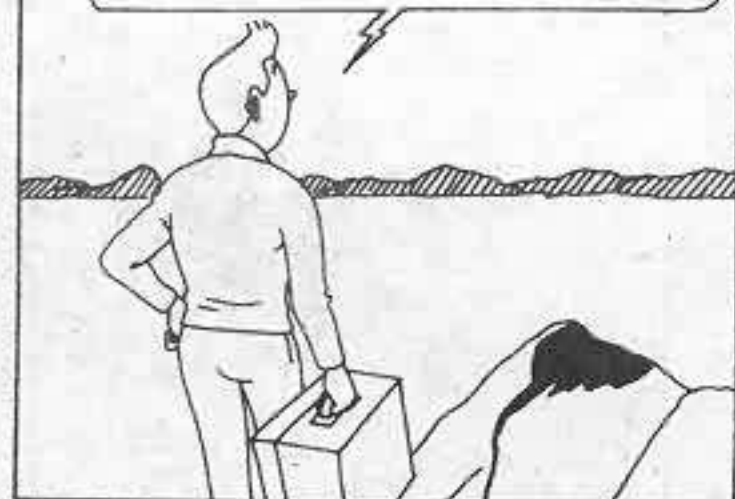
丁丁讲述了他的计划:为了能救出尼科和努什卡,他要去和匪徒们相会。让船长乘潜水艇悄悄地跟着他。



丁丁带着机器，走向约会地点。

他们很快就会来的……
他们会从哪儿来呢？

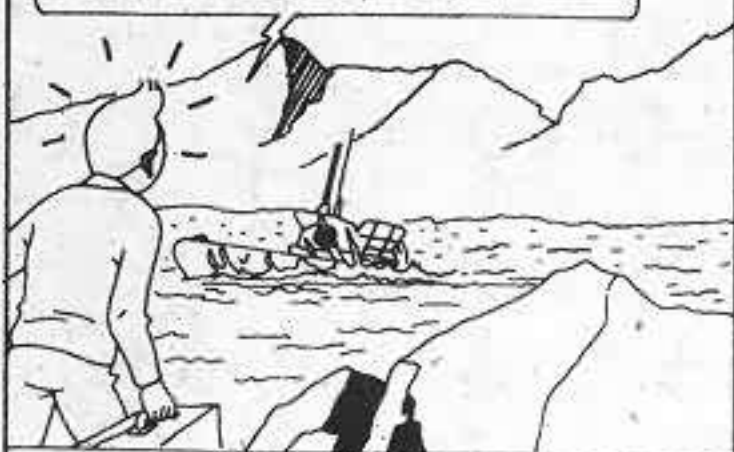
他在那儿……
一个人！



喂，喂！我呼叫大
鲨鱼……丁丁来约
会了。马上就上船
……完了！

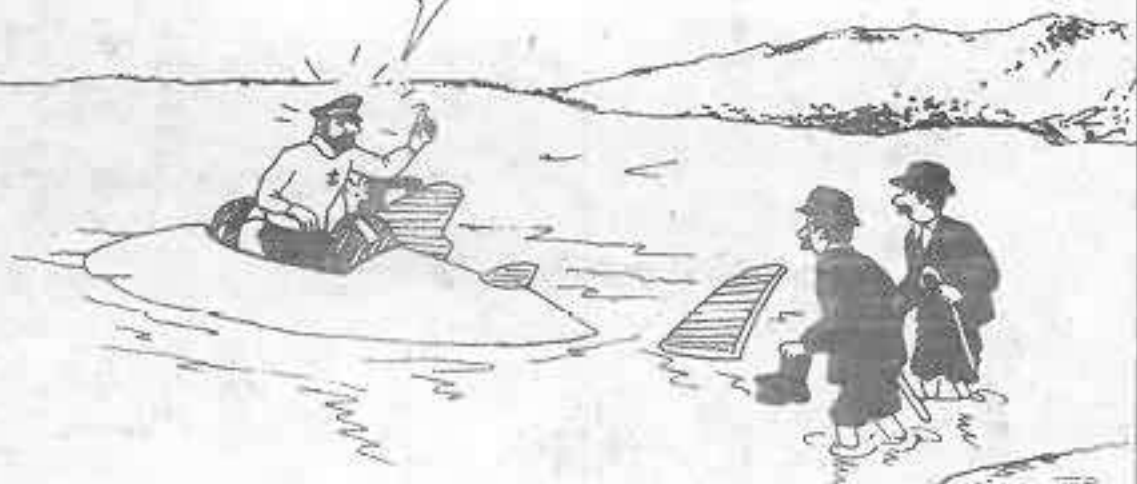


潜水艇！正如我所预料的那样！



丁丁一上船，潜水艇就下沉湖底深处。

怎么，明白了吗？我发现了他们的巢穴
就来找你们。在这儿等着我！



在离这儿不远的一个小水湾里……

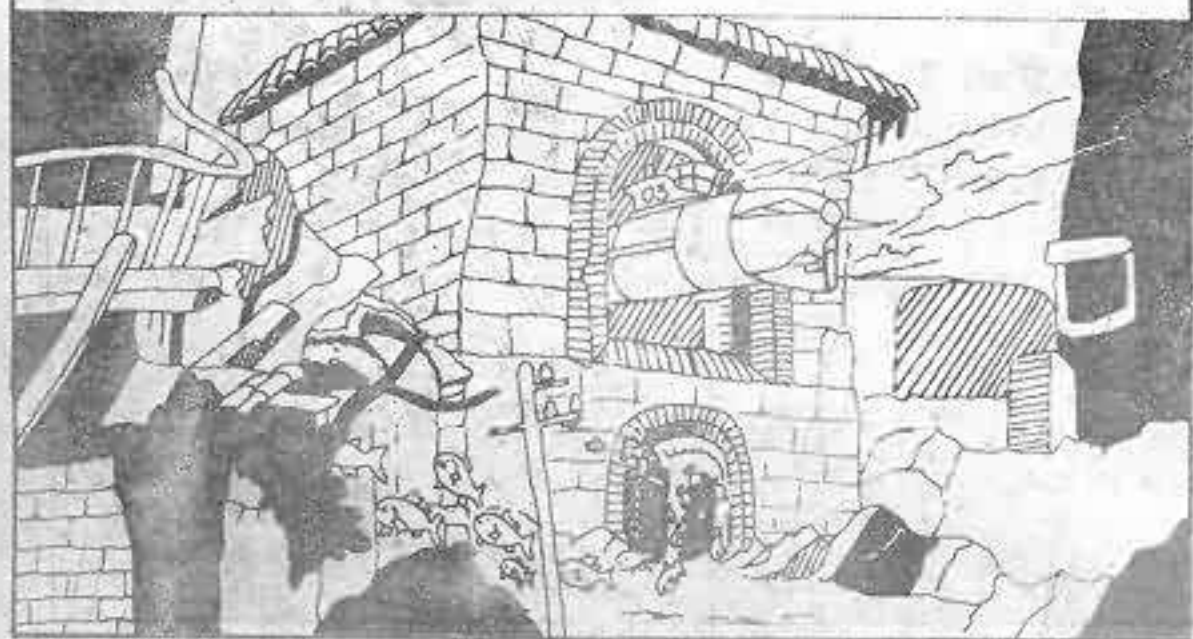
全速前进！

我觉得他的命令有点……

嗯……干巴巴的！



船长跟随着神秘的潜水艇。可是潜水艇突然消失在水底的城堡废墟中……

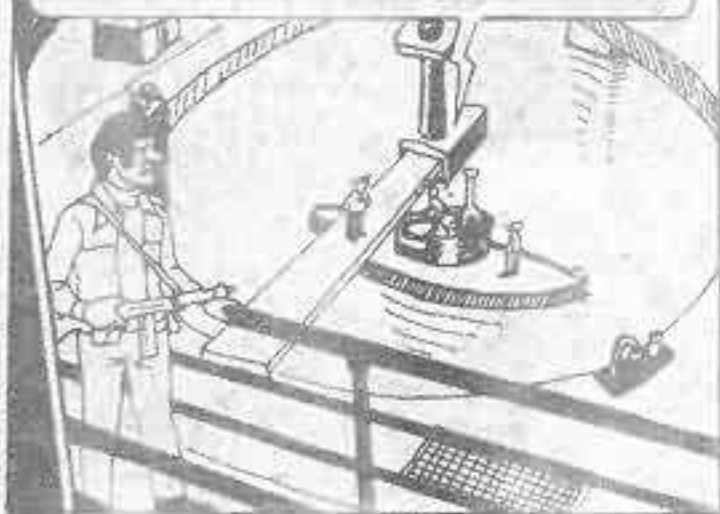


活见鬼！这个海盗，哪儿去了？当然了，这个地方到处都可以藏起来。



“海盗”终于到达目的地……

设备可真漂亮！看来这些先生们的买卖还挺兴旺……不过是暂时的！



丁丁被领到一个操纵室里，一个人正坐在大沙发椅里等他。

你!!

我亲爱的丁
丁，你到底来了!

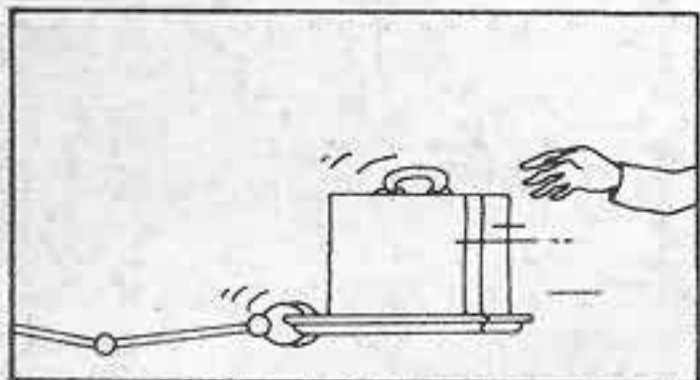


拉斯泰波波洛斯!

对，是我! 比以前活得更好，年轻人!



这就是那个了不起的复制机了……好极了！我的朋友，把它放在这个托盘上。



你有机器了……孩子们在哪儿？

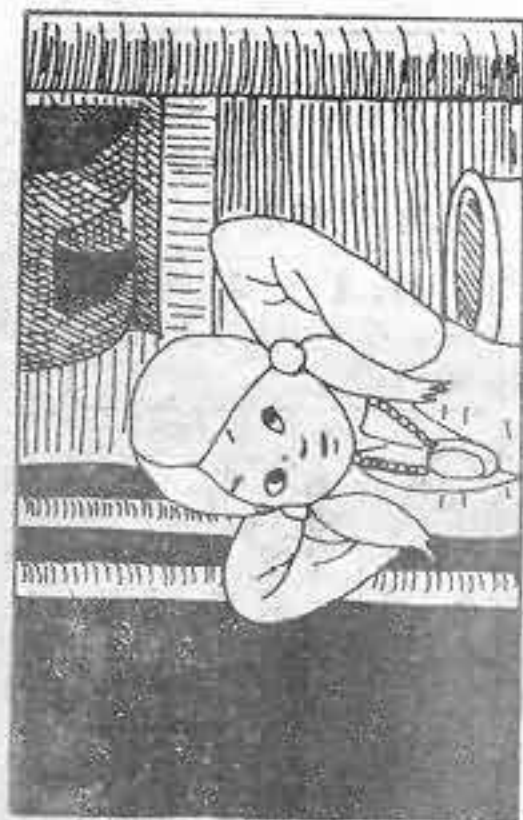
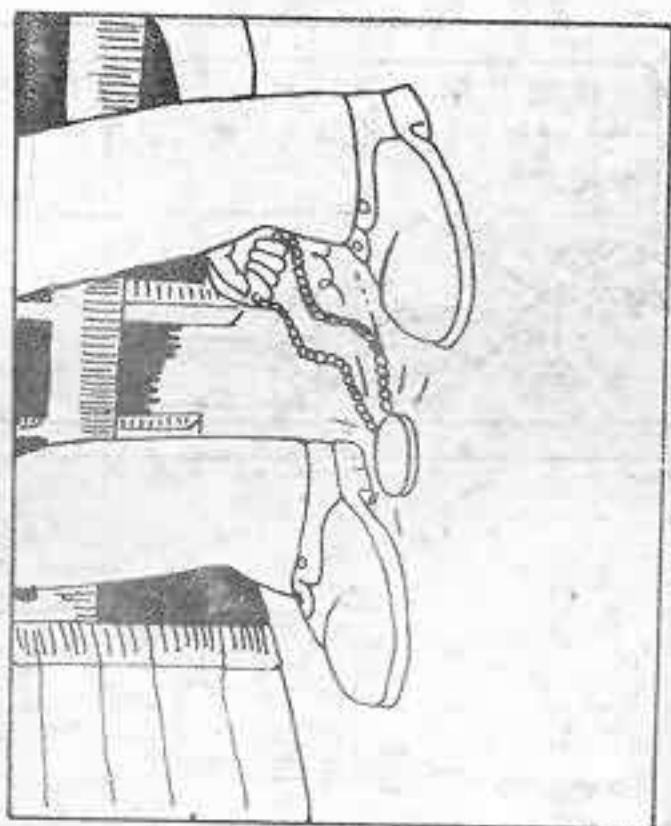
啊，是的，这些可爱的孩子……拉尔夫，去找他们。



我可能找到从这儿出去的办法了，努什卡。我们来这么做……

可在这个时候……





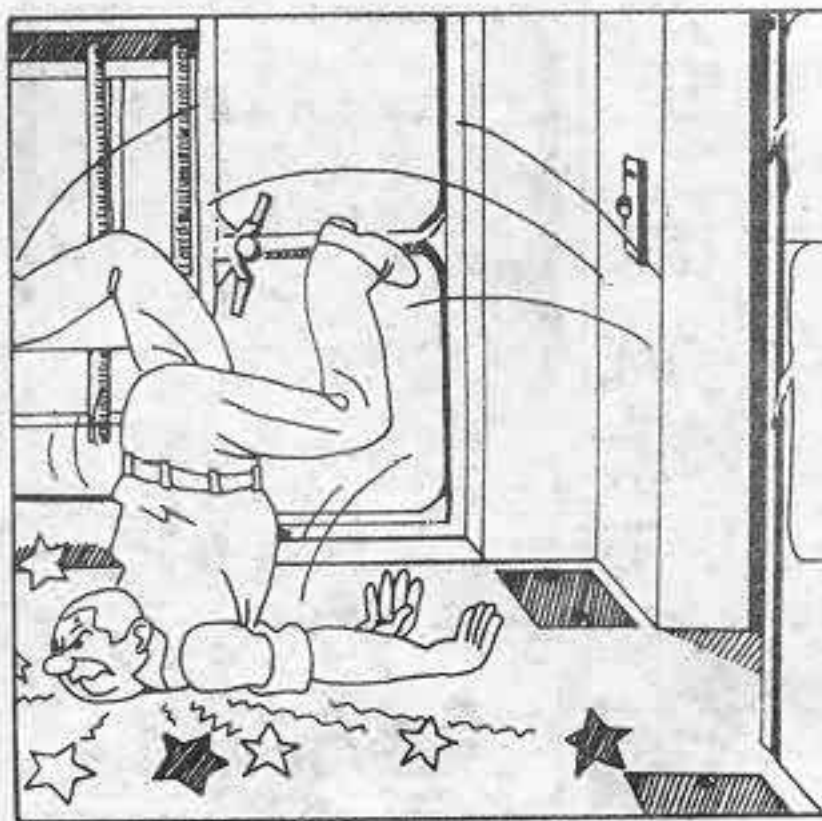
好了！努什卡，我捉住他了。拿钥匙！快！

放开我，该死的小淘气！

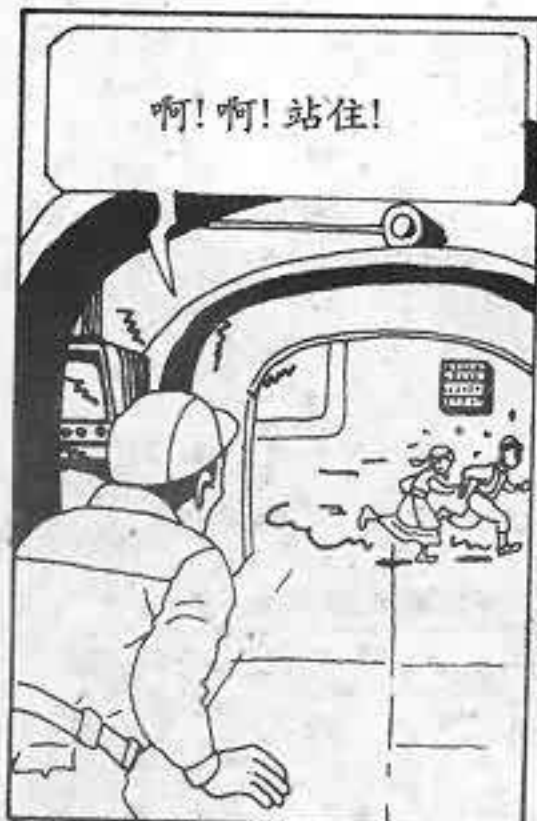


随你的便。嗨！

好了！门打开了！快逃！



啊!啊!站住!



他们要追上我们了!

我有主意了,来帮我把
这些油桶推倒!



油撒在地上,两个追赶他
们的人翻起跟头来了。



这儿出什么事了?

封锁所有的出口!

当心危险!







弦窗裂开了！关上密封门！快！



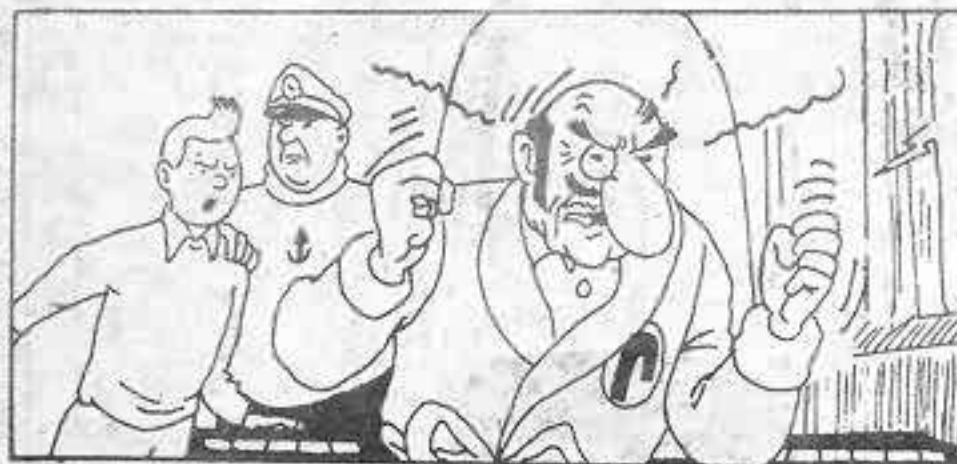
哗啦一声巨响，玻璃碎片横飞。湖水涌进室内。尼科驾驶着水陆两栖坦克，好歹总算冲出了匪巢……



是的，头儿。他们从弦窗……打不碎的弦窗？是的，他们给打碎了！

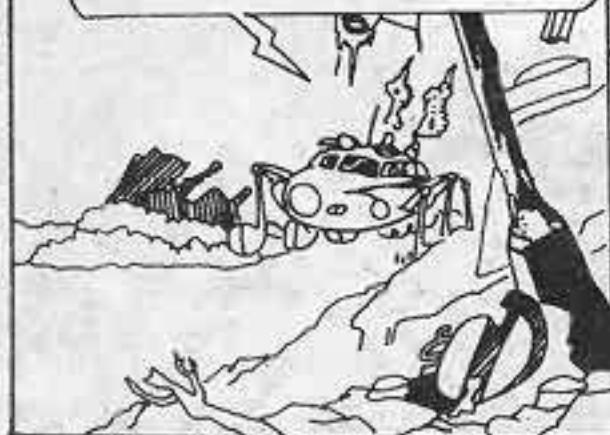


一群笨蛋！我亲自来对付这两个小无赖！



拉斯泰波波洛斯在操纵室里监视着潜水坦克的行动。

努什卡，你看，我们来到河谷里的古代城堡了！

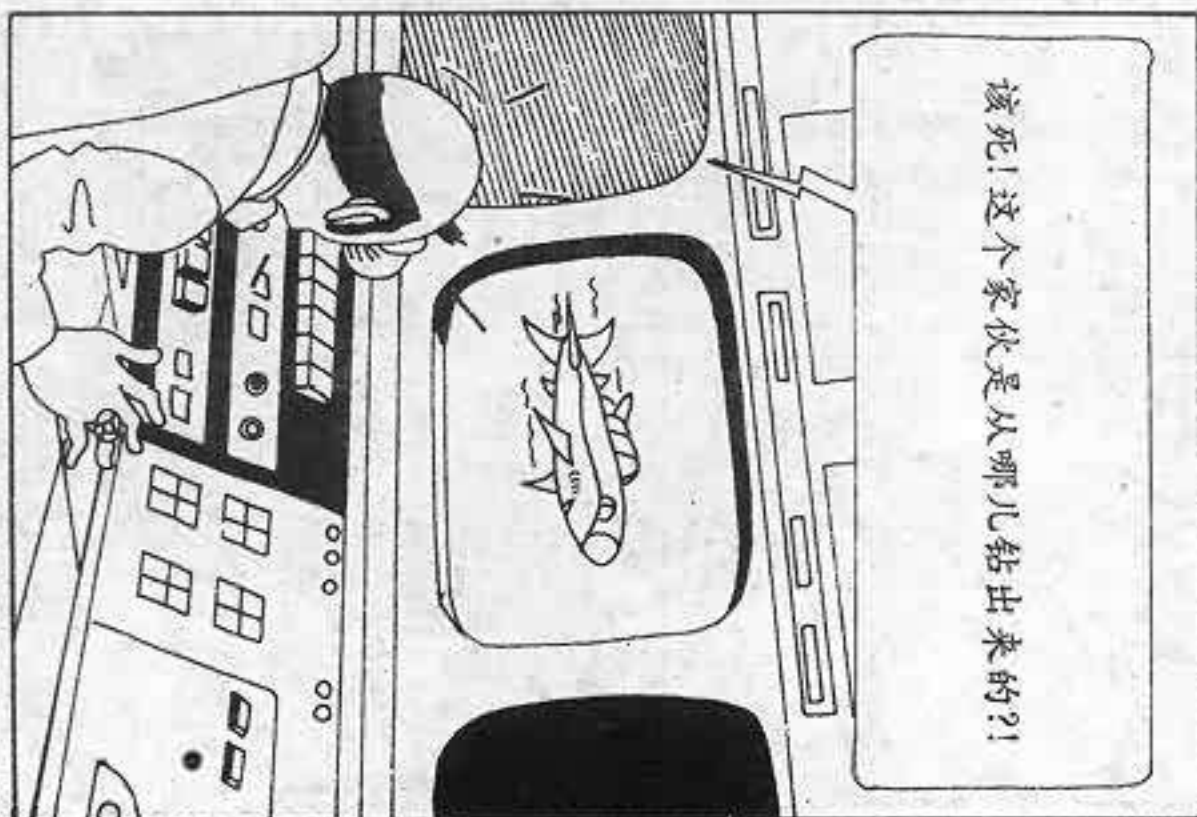


发生什么事了？坦克它向后转了，好象被遥控着！

尼科，我害怕！



哈！哈！哈！我的小娃娃，拉斯泰波波洛斯总是胜利的！来，给我回来！



该死！这个家伙是从哪儿钻出来的？！

阿道克船长从这一条路上出来，差点和坦克撞上……

该死的！应该让我先走！撞翻船的家伙！

是阿道克船长！船长，是我们！

啊！几发炮弹就可把它打趴下……四、三、二……

你不能这么做？！！



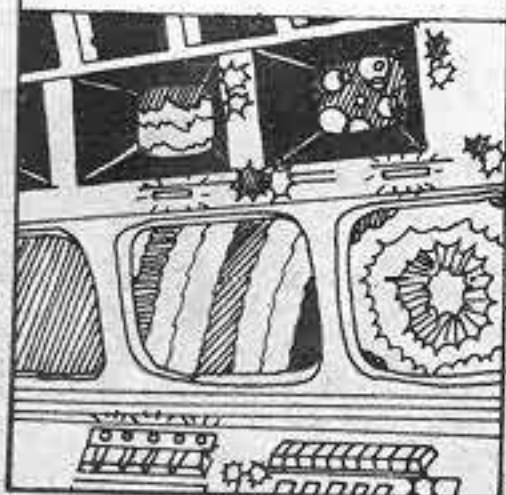
突然,丁丁抓住那个副官,把他从肩上扔了过去。



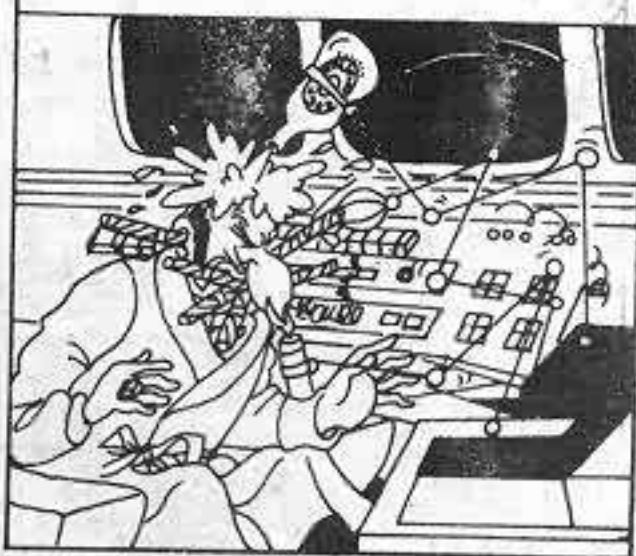
这个强盗重重地摔在操纵板上。



几十个信号灯开始闪耀。一下子，影象从电视屏幕上消失。



所有使大鲨鱼舒适的精巧装置突然失去了控制。



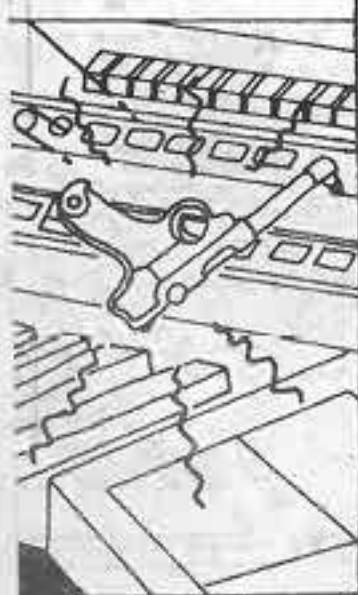
嗨!

哎唷!

一个枪丁是
一用了但
另徒准
匪瞄了，
.....

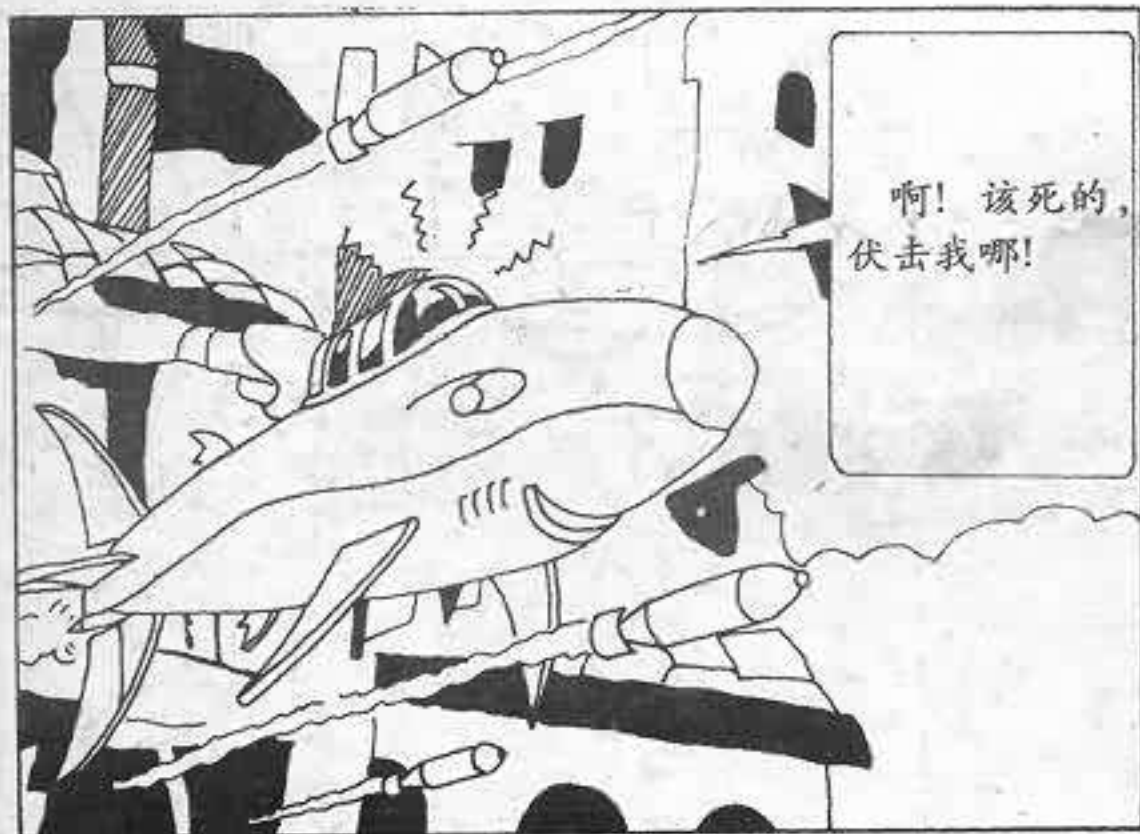
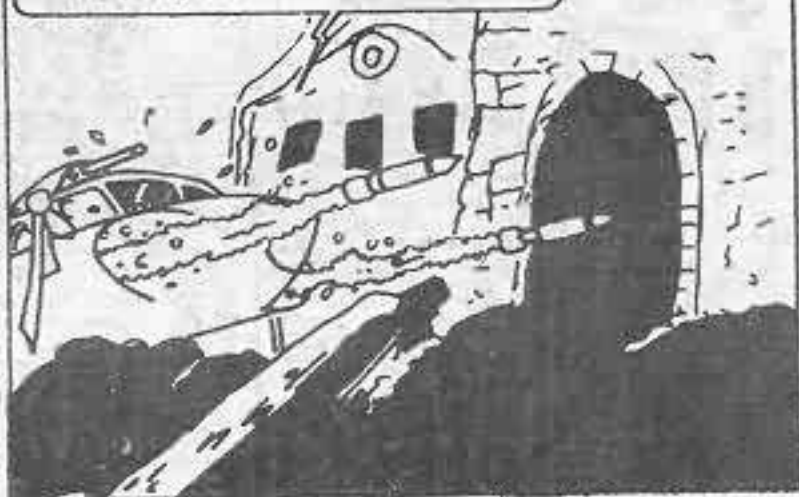


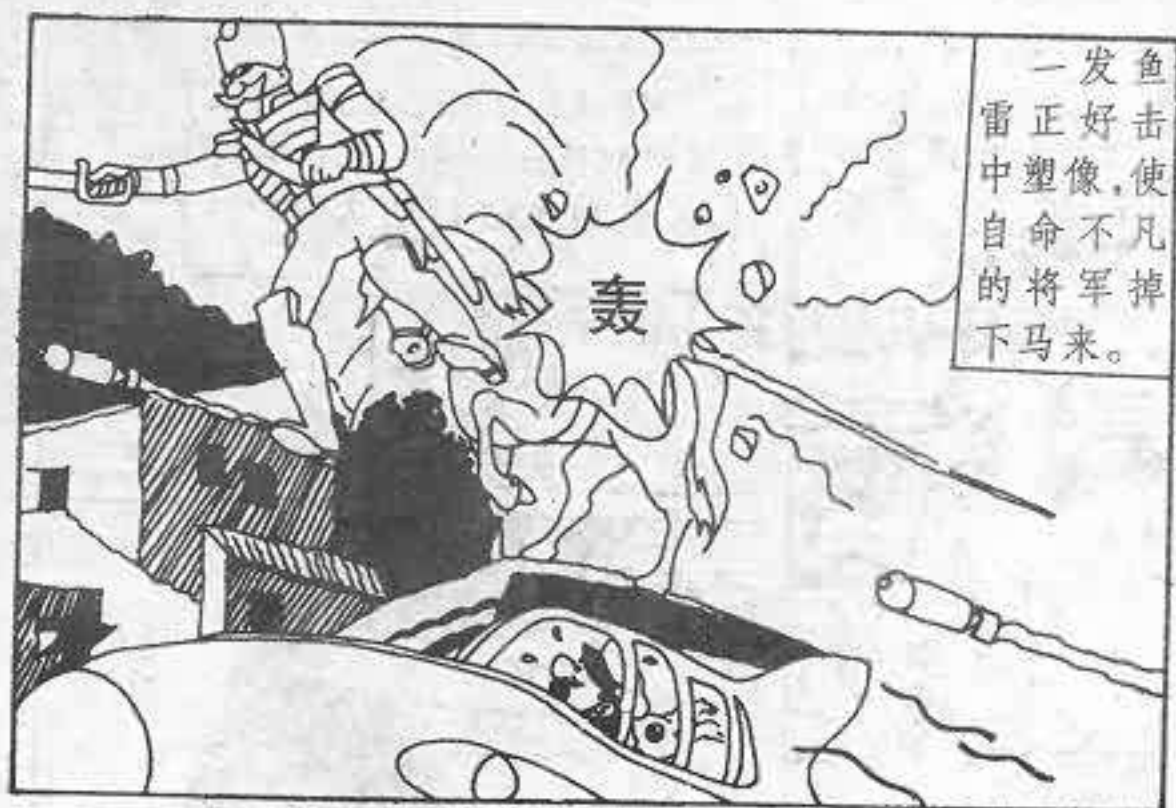
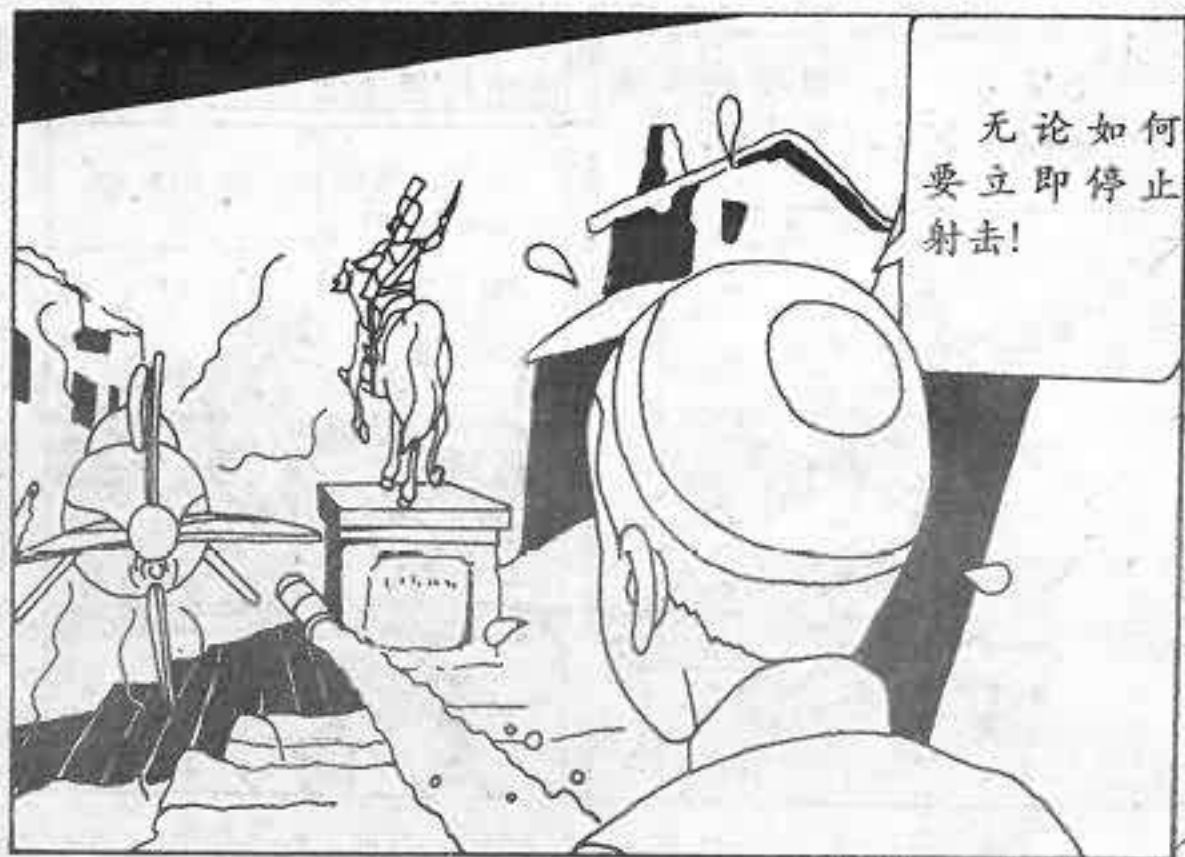
手枪也掉在操纵装置上……



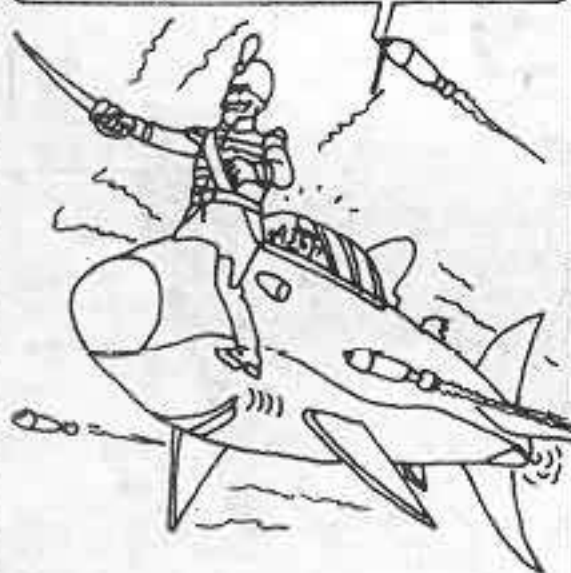
……使潜水坦克的鱼雷自动发射。

真可怕！是我们在朝
船长开火！





活见鬼！他们非要把我的
潜水艇外壳弄坏了不行！



这个时候，在拉斯泰波波
洛斯的匪巢里……

头儿，我们
把他捉住了！

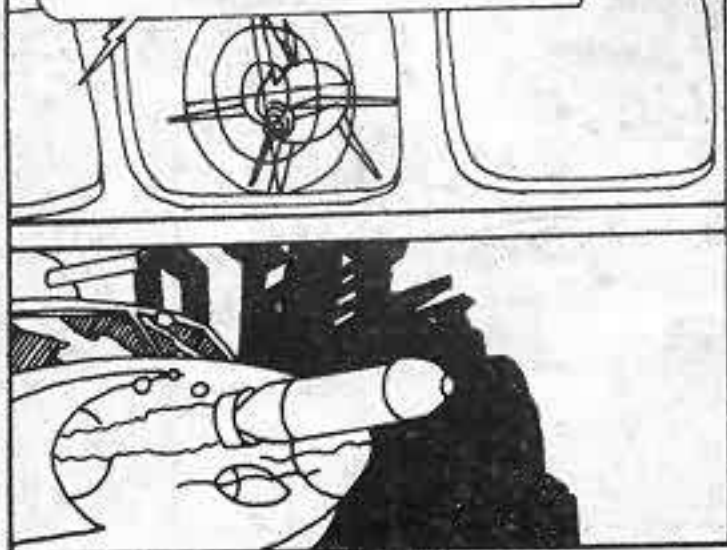
放开我！



全部恢复正常了。我得重新
找到这个该死的
潜水艇！



啊！找到了！现在，我们来
操纵坦克……象、象、象这
样！我瞄准它了！开火!!!



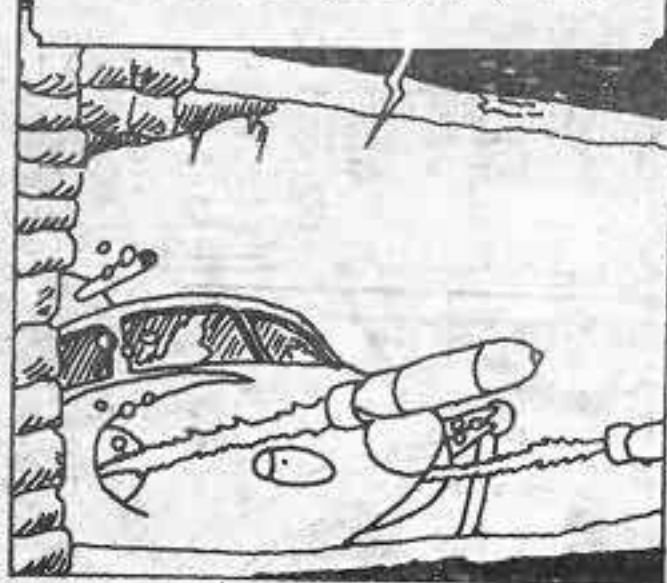
躲进这些废墟里去。只有这样才能避开鱼雷!



太晚了!!



可怕! 潜水艇给击中了! 没法使这可恶的鱼雷发射管停下来!



潜水艇完全损坏, 无法操纵, 沉入湖底。



好极了！大胡子给打趴下了！，该我们小朋友的啦！



他们来了！
好，我把他们引回基地……哈！
哈！哈！

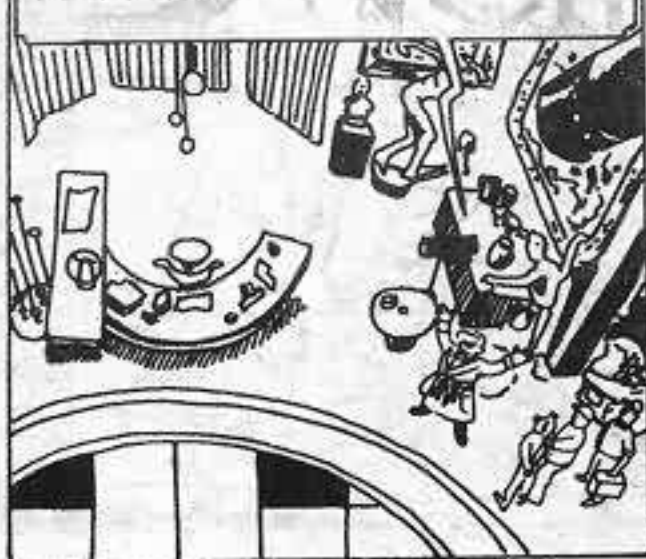


在这两个小无赖回来之前，我来让你看看我的收藏品。来吧，我亲爱的丁丁！



在拉斯泰波波洛斯保镖的严密看押下，丁丁被领进一个大厅里。

你看怎么样？理所当然，这里只有真品，还有卡尔库鲁斯教授的机器……





在同一时候，被遥控的潜水坦克回到它的库房里。



倒霉，失败了！

可怜のア道克船长！
丁丁会说些什么呢？！



在这个时候……

老板，那些小野兽
给弄回来了。

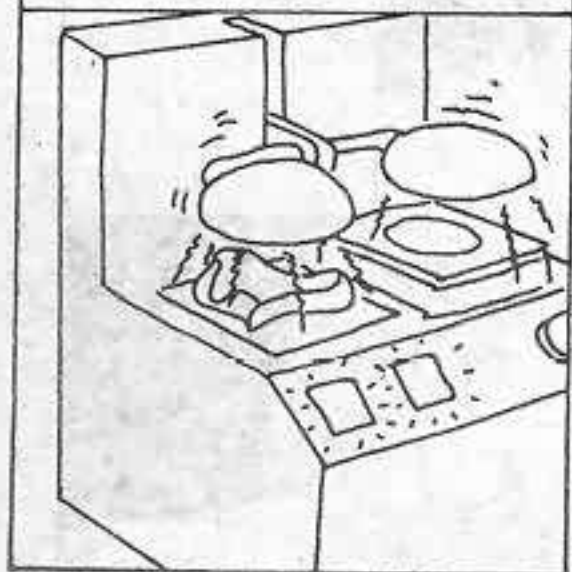
以后再说！我要试
试这个神奇的机器！



先来个简单的东西：比
方说，这个小雪茄烟盒。
我把它放在这儿！另一
边，来一块特殊的
面团……



拉斯泰波波洛斯按下一个按钮，光线开始行动。



哈！哈！哈！胜利啦！好极了！



嗯……我觉得仿造品体积大……



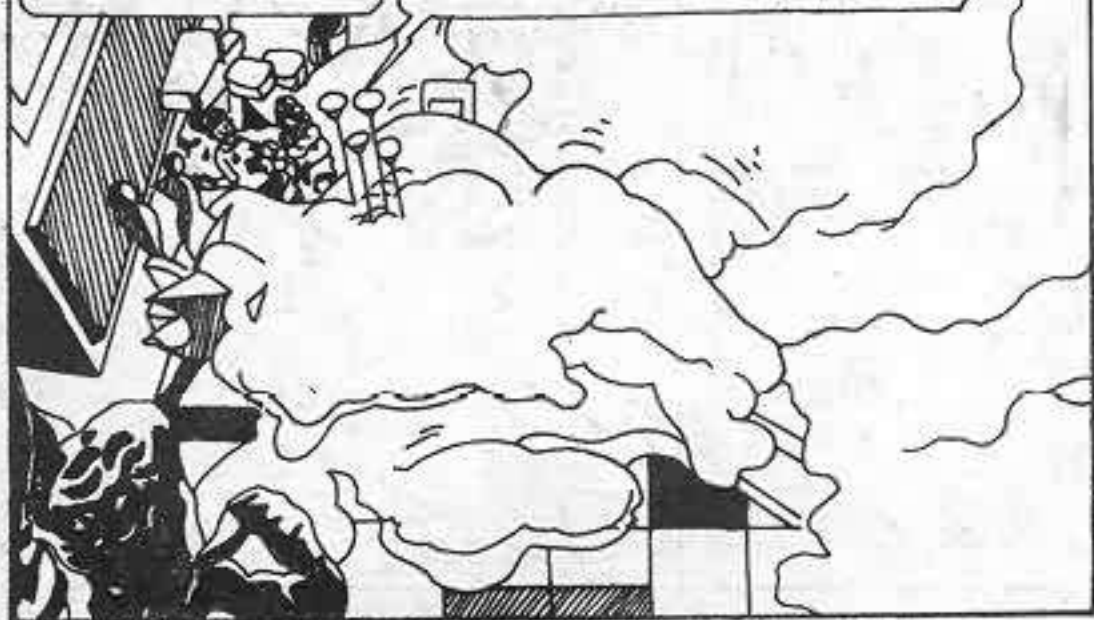
不对！看！





通向门口的过
道给堵住了！

这个恶魔面团要把
我们给淹没了！



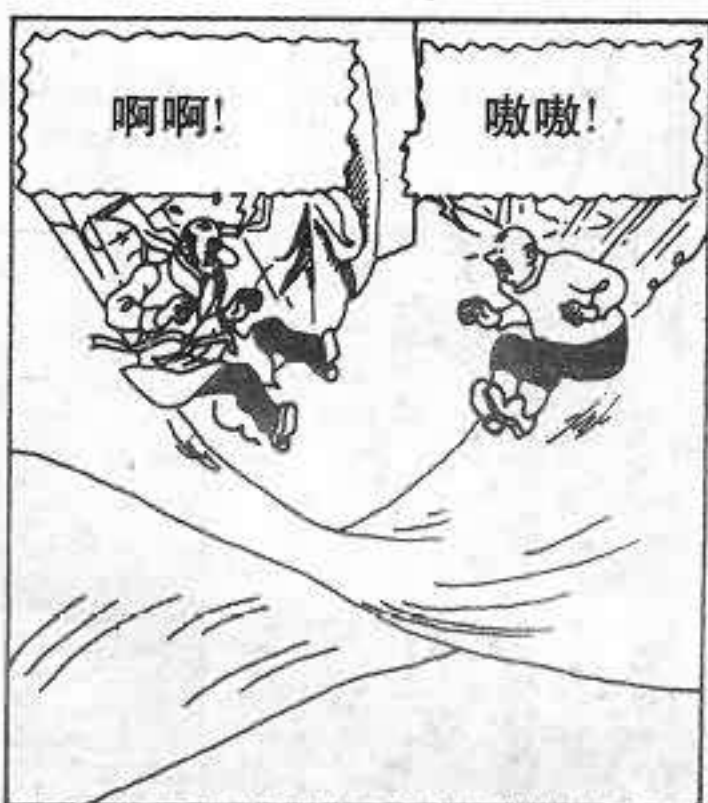
唉唉！

救命呀！



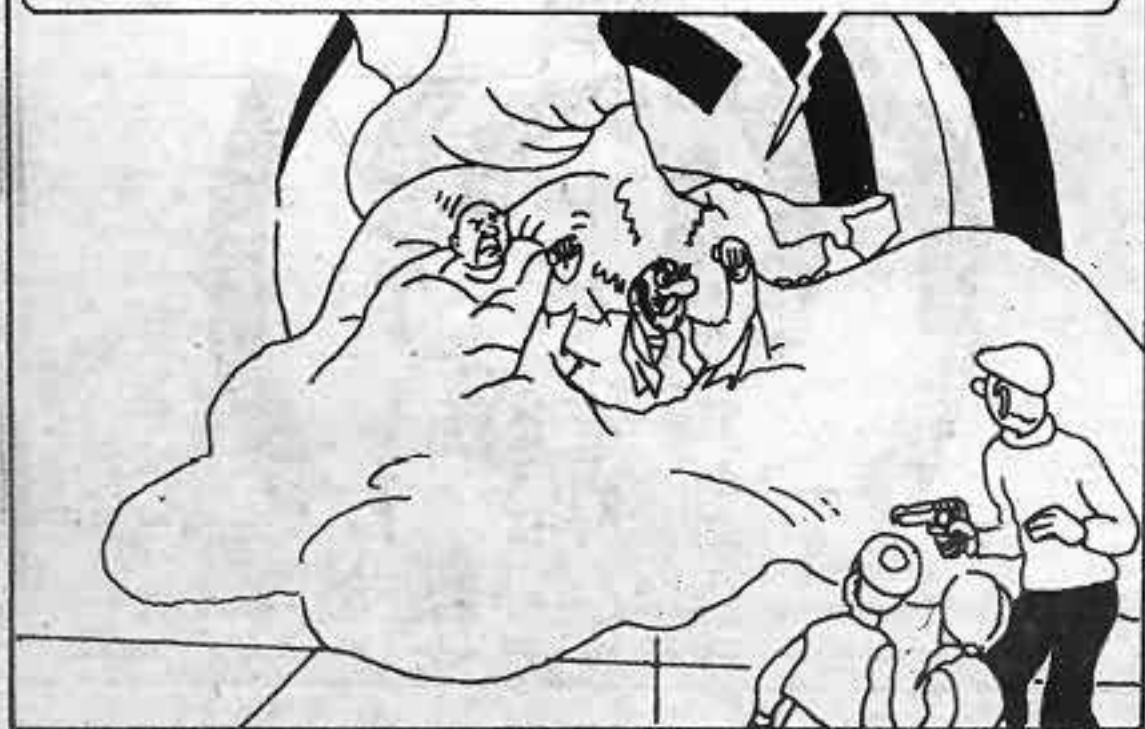
嘣！







破坏!



……可是拉斯泰波波
洛斯会惩罚那些嘲弄他
的人的!



尼科! 努什卡! 这个强盗终于把坦克给弄回来了!

丁丁!



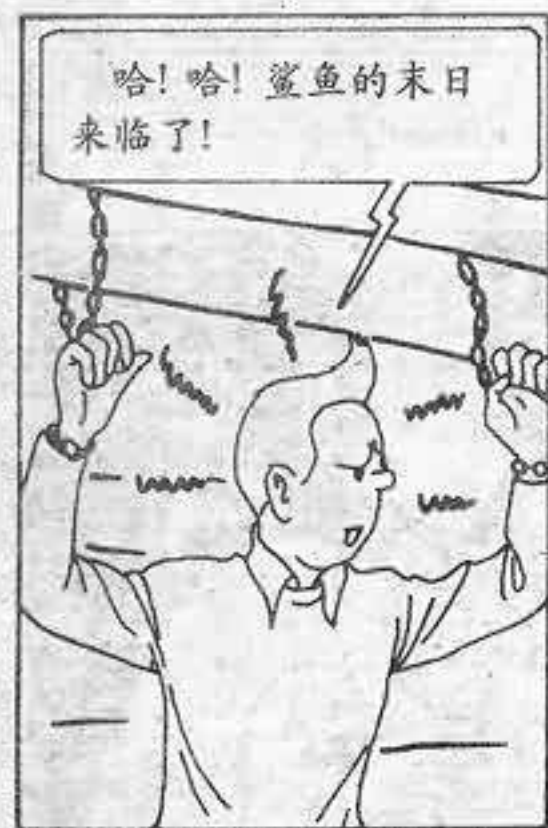
拉斯泰波波洛斯气得发疯，他把两个可怜的孩子扔进一个阴暗的地下室里……

哈! 哈! 哈! 是的, 你们的丁丁, 他在那儿……他还要在那儿呆下去!

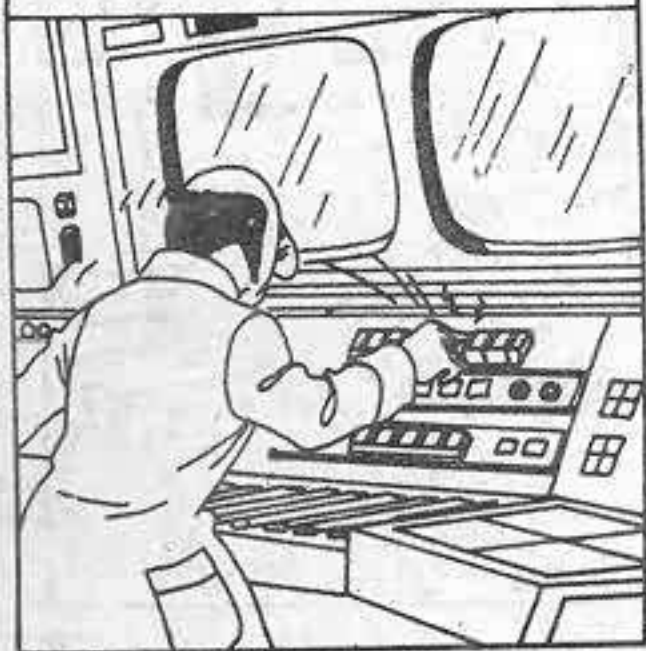


头儿! 头儿! 警……警察!





拉斯泰波波洛斯奔向他的
操纵台，使劲地按下一个按钮
.....

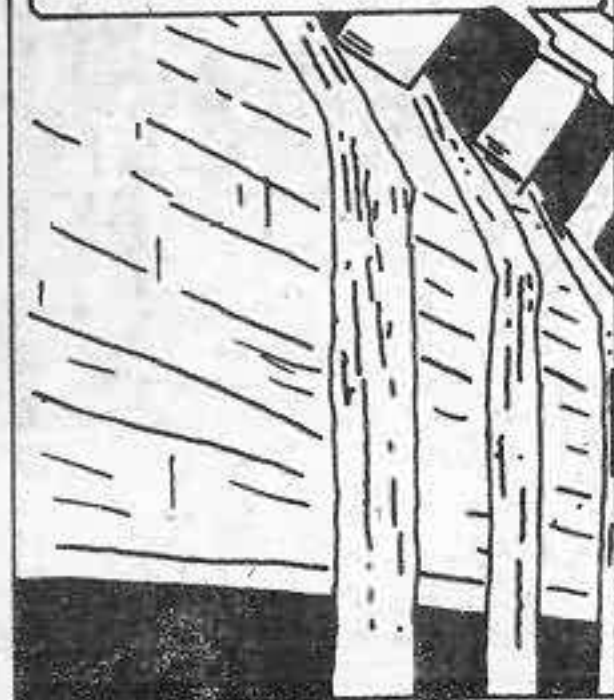


.....又回到地下室.....

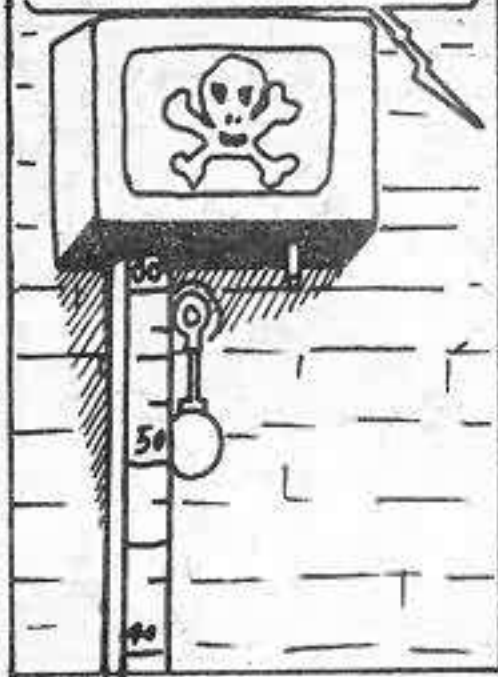
你们看见那个上
头的闸门了吗？我把
它们打开.....



.....再过一小时，水面.....



.....就要到达这个
装置，那就.....嘣！



哈!哈!哈!而我,我就远走高飞了!



拉斯泰波洛斯,你比鲨鱼更残忍!你答应放走这两个孩子的!

是的,但是要和真正的机器作为交换!



你是想跟我斗智……嗯？你错了！永别了！记着，再过一小时：崩——崩！



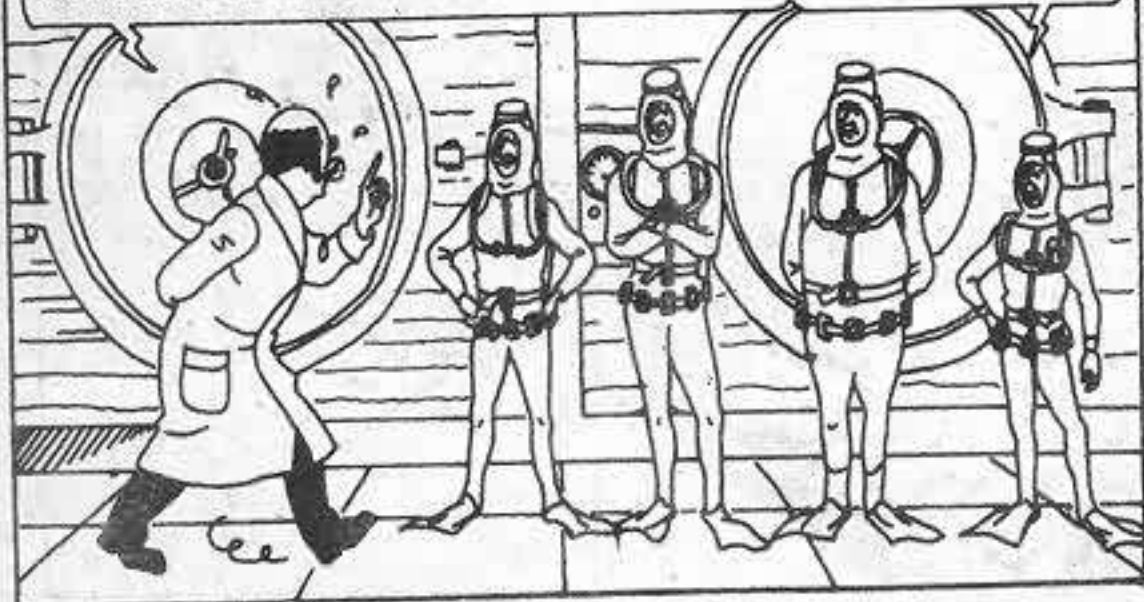
可怜的孩子，看来我们完了。我们够不着这个装置，没法把它弄坏。



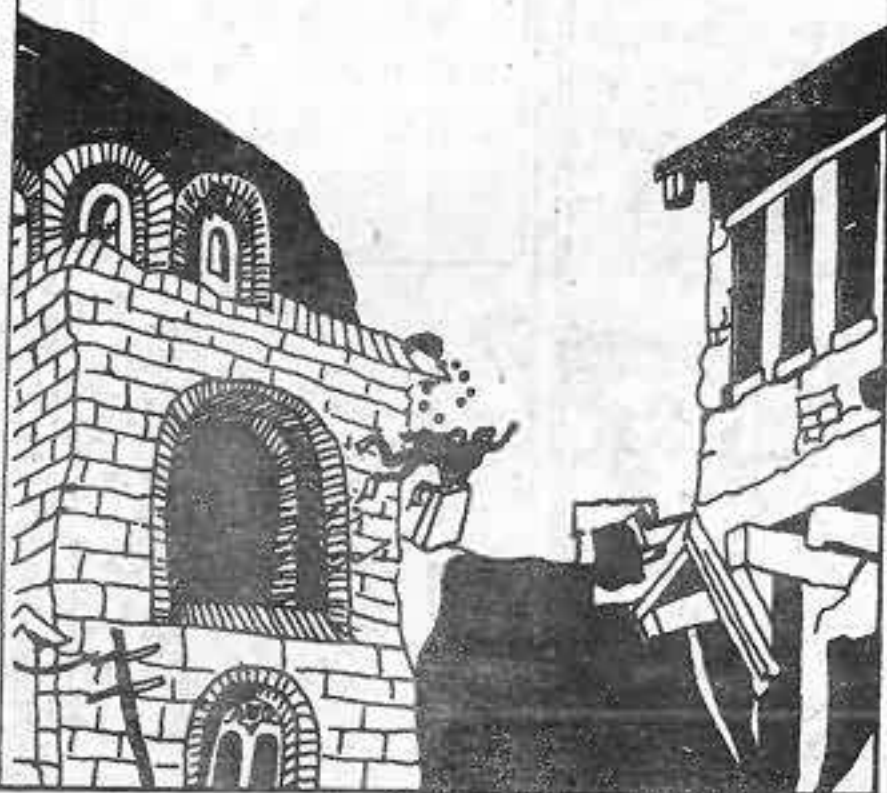
在这个时候……

那么，都明白了。两人一组，你们把战利品重新搬到洞里。

是的，头儿！



拉斯马到
波洛令得
波命就上
的命就
的上就
执行。蛙
开始行动，
他们带着
珍贵从巢
物从穴
里出来。

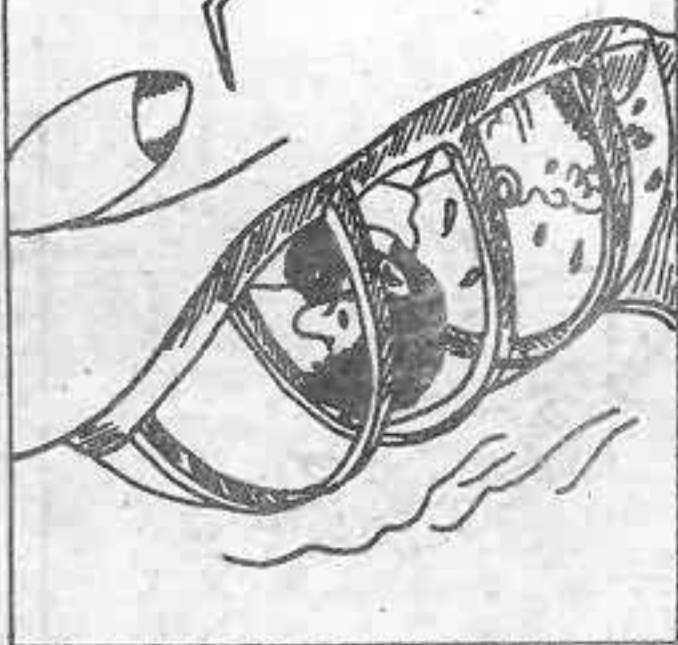


但是在离那儿不远的地方……



真是该
死！没法使
发动机发
动起来。我
的老白雪，
怎么办
呢？！

我再试一试。



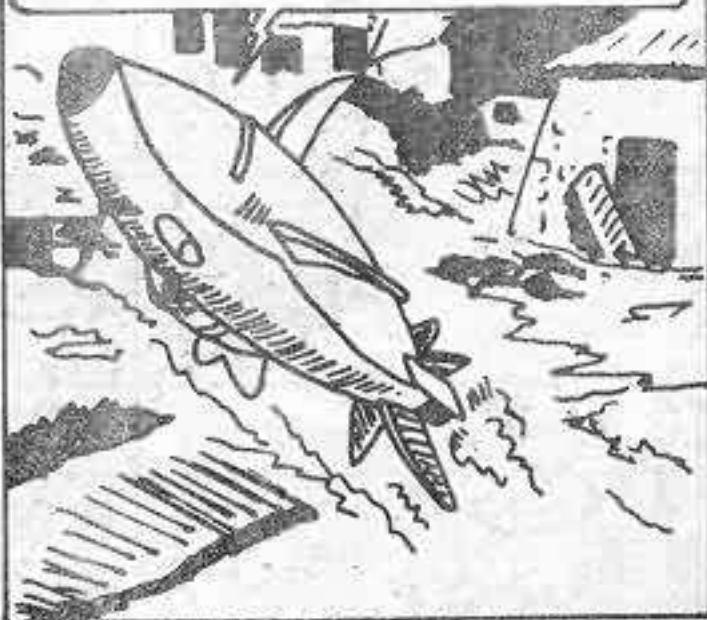
船长拼命地发动
起动器。螺旋桨被损
坏了的舵卡住了，它
猛烈地振动着，但是
无法转动。



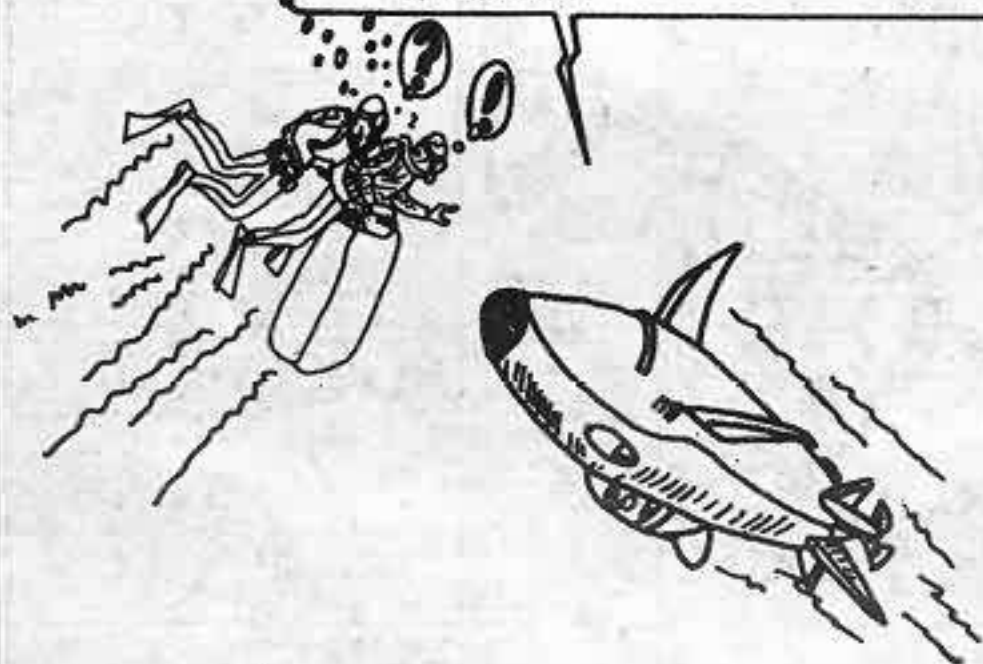
突然，那块弯曲的
钢板掉了下来，螺旋
桨转动起来……



好极了！我们升起来了！上下
颠倒了，但是关系不大。



活见鬼，这两个魔鬼附身的家伙是什么东西!? 闪开，滑稽青蛙一样的家伙!



哎!!







船长! 你从哪儿来?

哈哈! 空气! 活见鬼, 我以为我关在这个壳子里出不来了呢!



看, 一只快艇来救我们了!



我们是西尔达维亚的水上警察! 你们中间谁是阿道克船长?



我是! 我知道丁在哪儿!



丁丁、尼科和努什卡成了湖里鲨鱼的俘虏！这些强盗有个巢藏在沉没在水底的城堡里！得需要潜水员去把孩子们救出来！但是要赶快，活见鬼！



我同意！皮奥特，发警报！伊戈尔，你帮助这些人上船！



在这个时候……



唉呀！没法把铁链弄断！

拔管子试试！



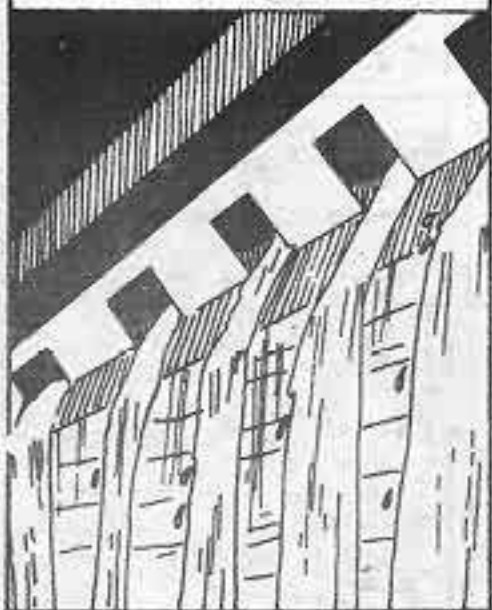
在同一时候，在拉斯泰波波洛斯的操纵室里……

老板，妥了！我们的人把艺术品都搬走了。您也该走了。有人报告说警察在大肆行动呢！

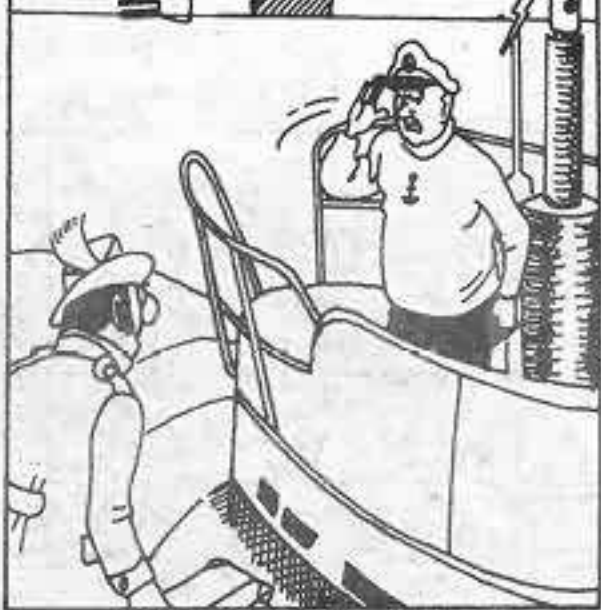
好，好。我马上就来，我去换一下衣服。



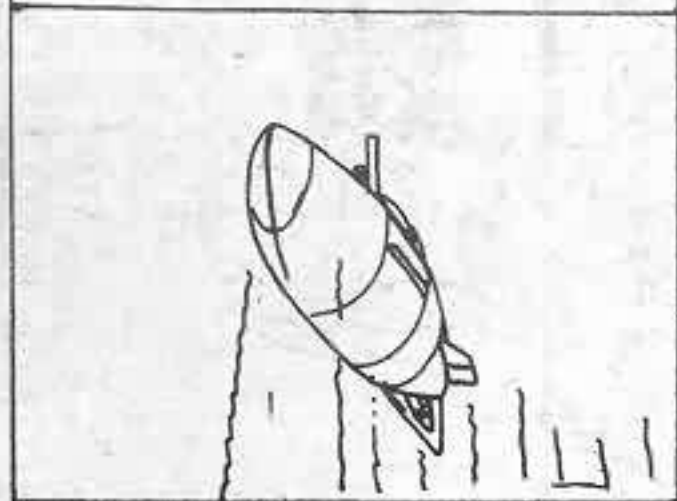
在整个基地，闸门都打开了。



头儿，潜水艇准备好了！



减压室充满了水。闸门打开了，潜水艇消失在湖水深处……



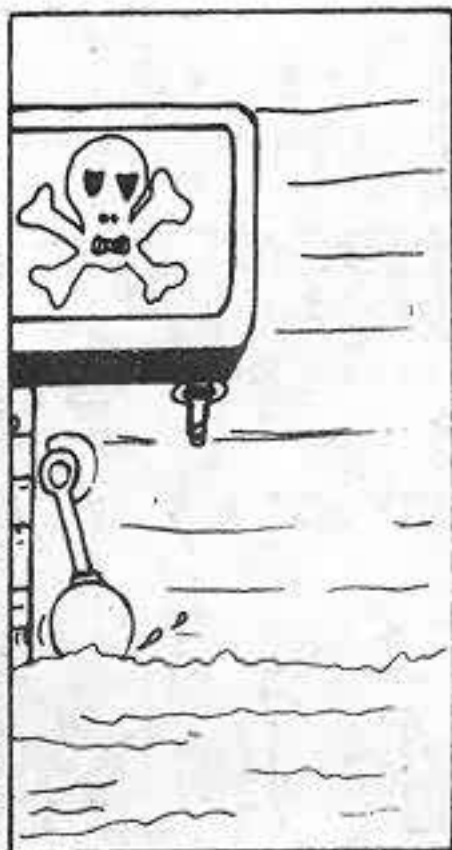
……朋友们，使劲！再拉！



好极了！你自由了，丁丁！

是的，可是我们
必须在爆炸之前
赶快离开现场。

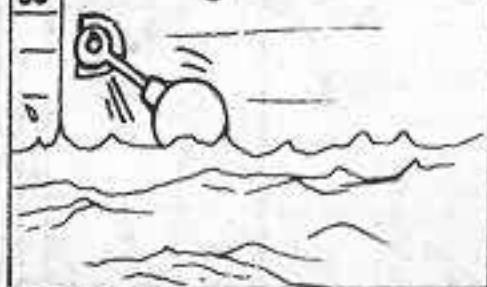
喀嚓



赶快！我肯定拉斯泰波波洛斯不是在吓唬我们！



当然，门关上了！但是必须出去！这里随时都可能发生爆炸！



在这个时候，在拉斯泰波波洛斯的潜水艇里……

哈！哈！哈！再过几分钟，几百吨水就要落在这亲爱丁丁的那绺漂亮的头发上了！



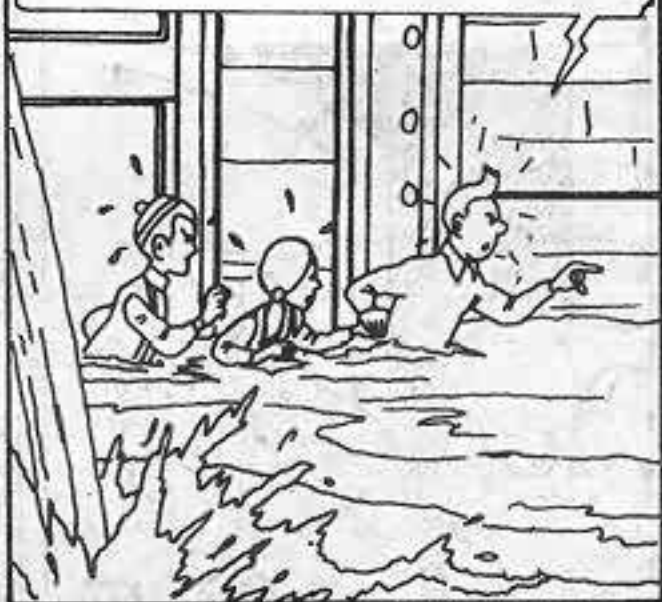
……努什卡，把头发卡子给我！



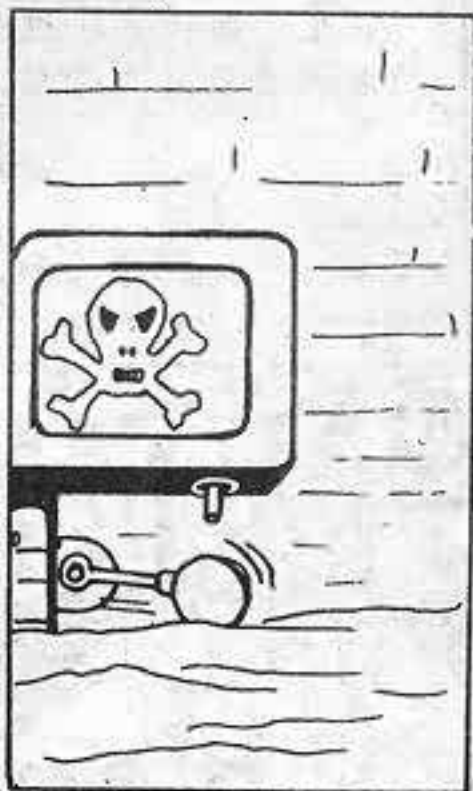
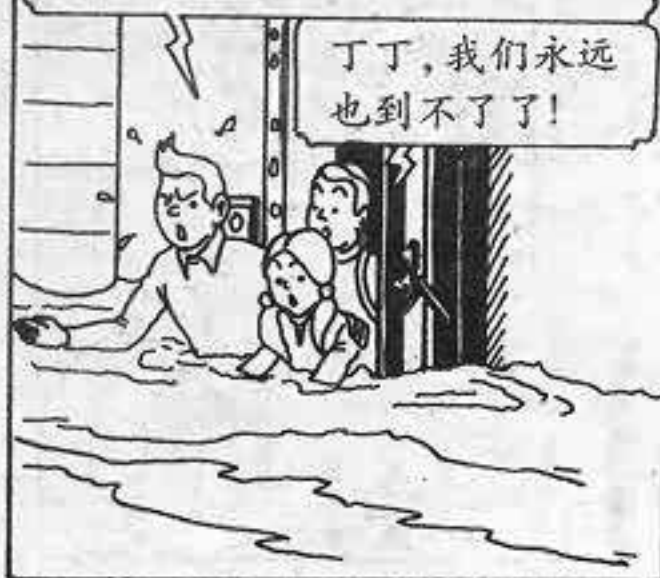
行了！我把锁撬开了！快出去！



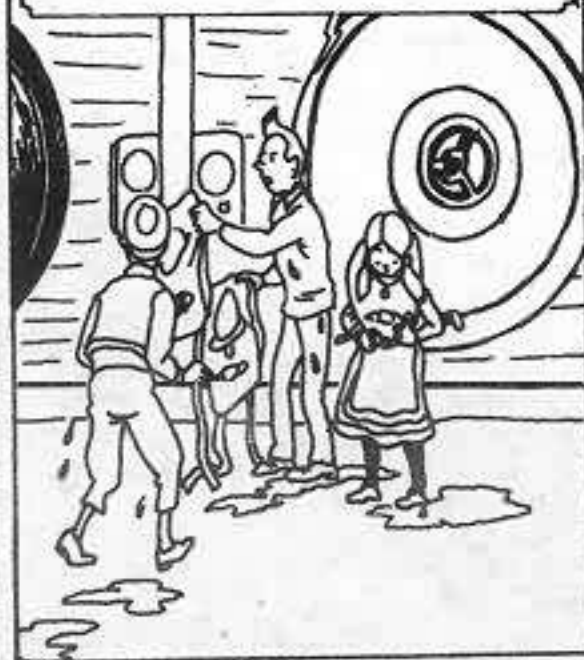
那儿，在潜水艇带我到基地来的这个锚地附近，有一个减压室……



只有从那儿我们才能到水面上去。

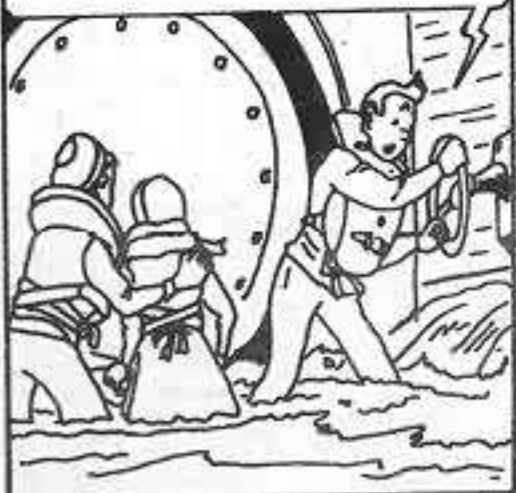


这就是减压室！快穿上救生衣，我们好进去！

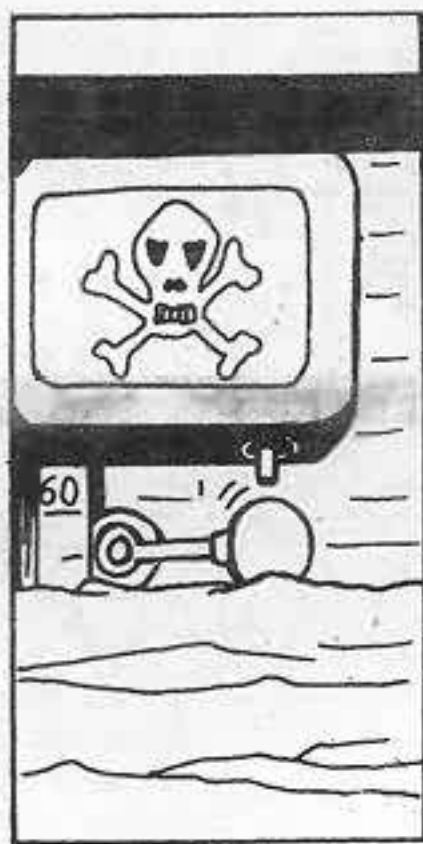


丁丁关上很重的大门之后，又转动一个手轮，水飞快地上涨……

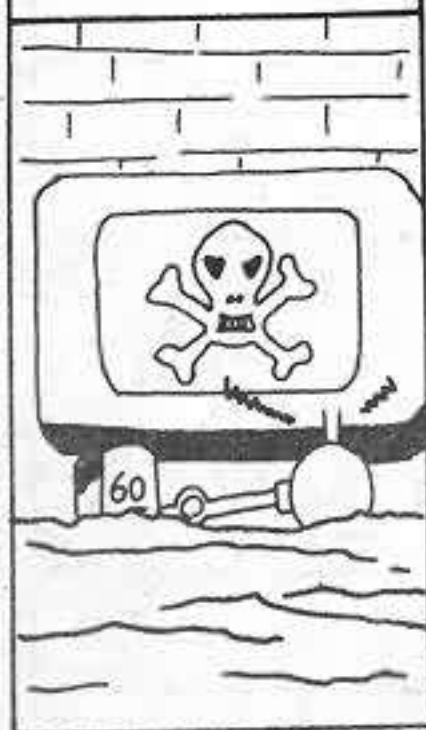
别慌，马上就好了！



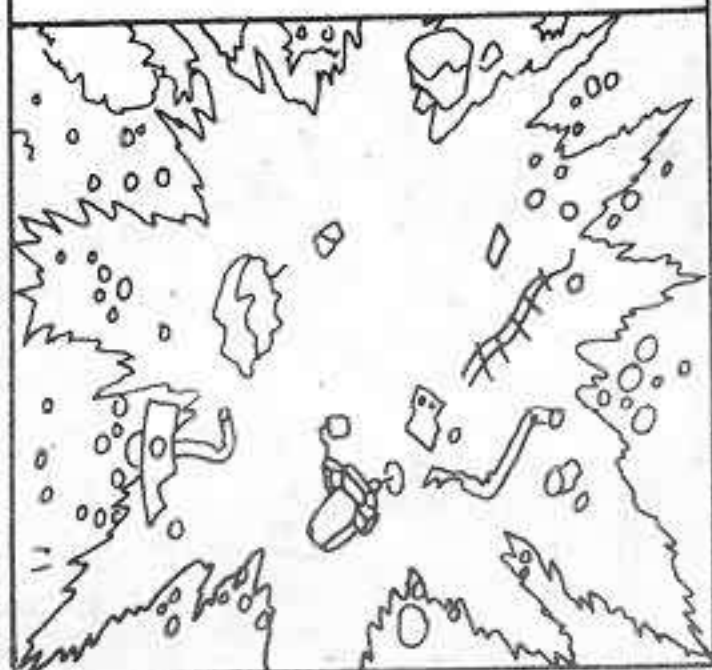
注意，吸足气！我要打开减压室了！



与此同时……



一声巨响震撼着秘密基地的每一个角落……



一个巨大的水柱冲天而起……

丁丁!!!



哈！哈！报仇的时候到了！这时候，我们的三个小俘虏可该给好好地摇晃摇晃了。

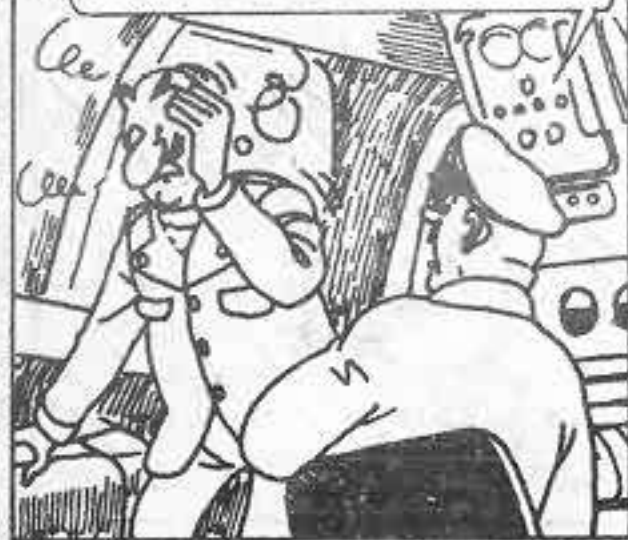


噢!!!



什么？这是怎么回事？！

头儿，这是爆炸的冲击波。我已把潜艇校正了。一切顺利。



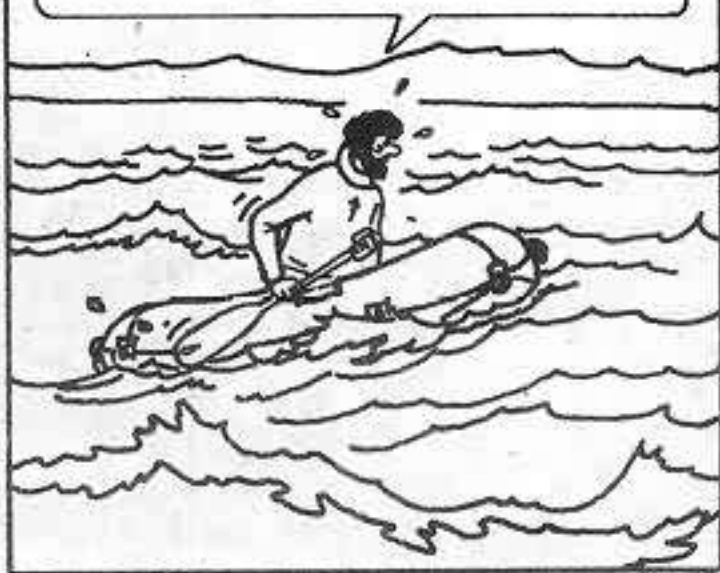
湖面上好似刮起突如其来的暴风，波涛汹涌。忽然，三个脑袋出现在波浪中间……



看！丁丁！尼科！
努什卡！他们活
着！快！救生艇！



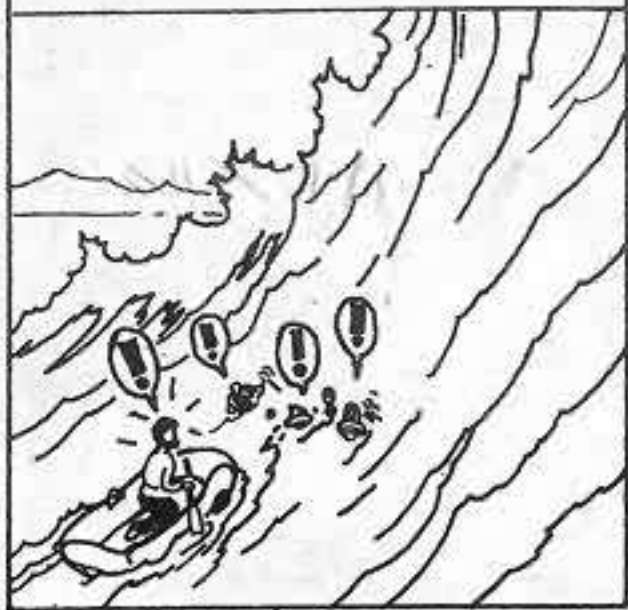
朋友们，勇敢些，我来了！阿
道克船长在这儿，该死的！



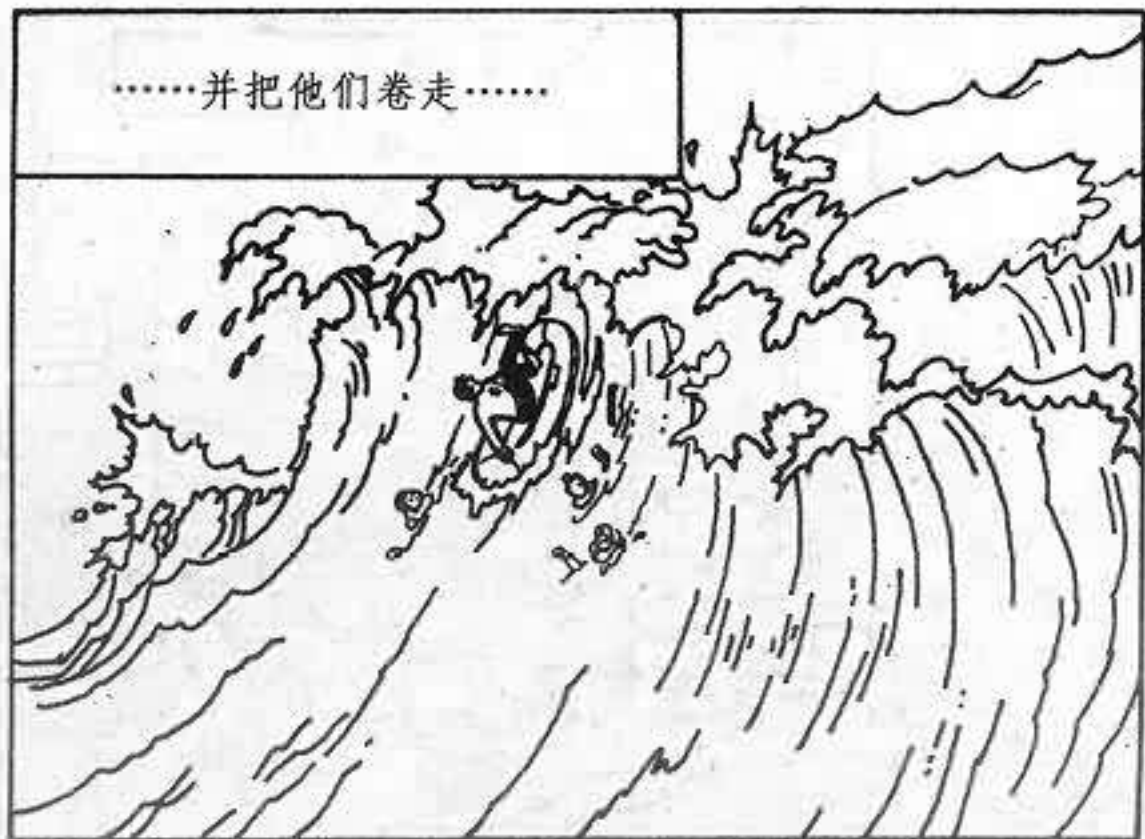
又是一声更可怕的巨
响，掀起冲天巨浪……



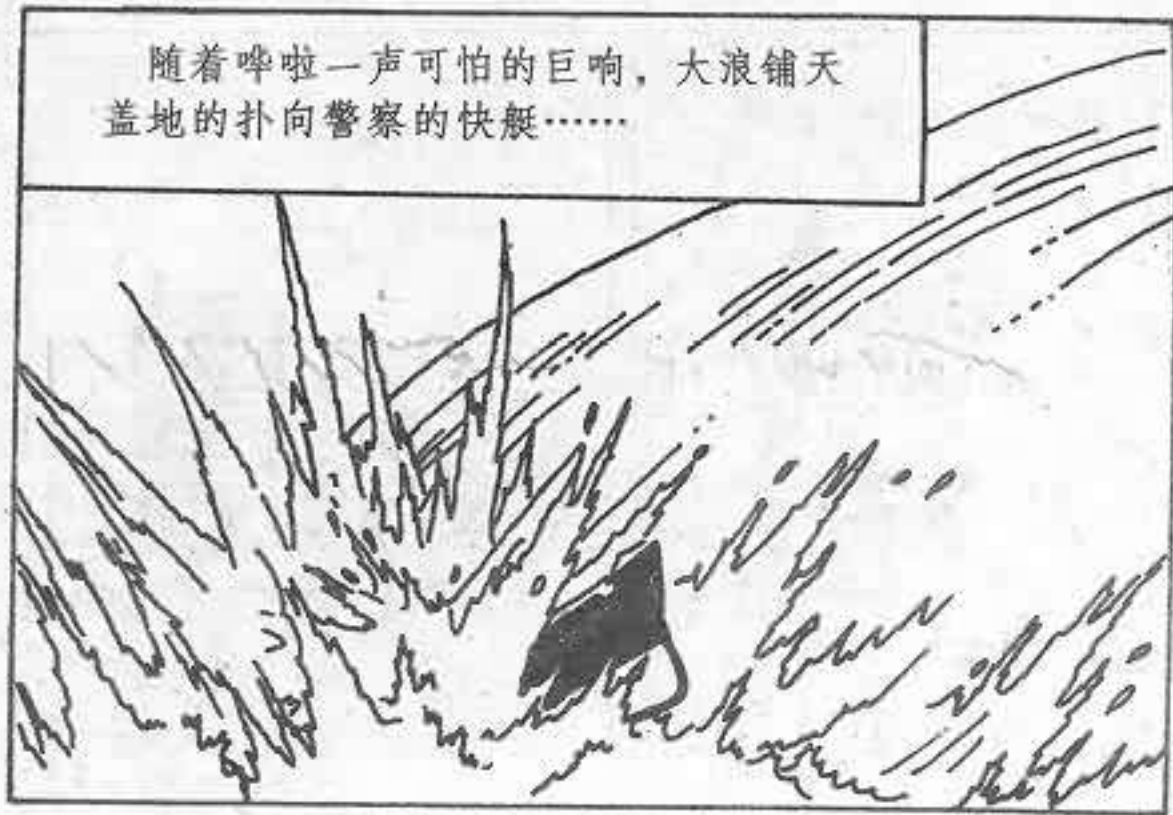
一个巨浪象面墙一样耸立在
我们被吓坏了的朋友面前……



……并把他们卷走……



随着哗啦一声可怕的巨响，大浪铺天盖地的扑向警察的快艇……



在这长长的几秒钟内，船被滚滚巨浪裹挟着。风浪终于平息下去的时候，警察快艇般地出现了……

该死的活见鬼！

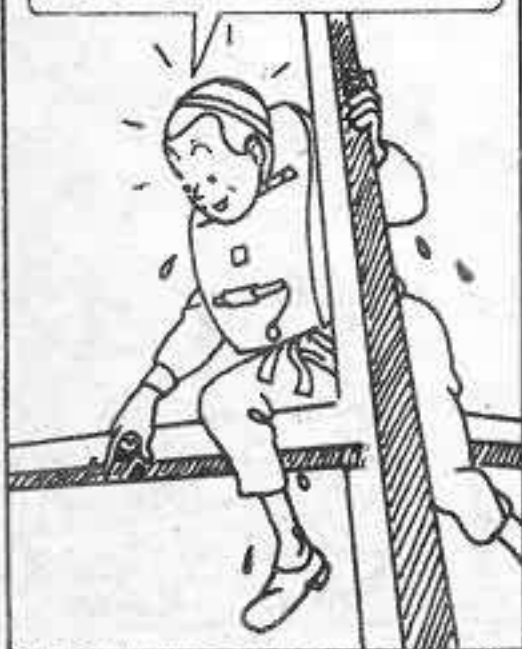
朋友们，这是洗的什么澡啊！

我再说明白一点：澡友们，这是洗什么呀！

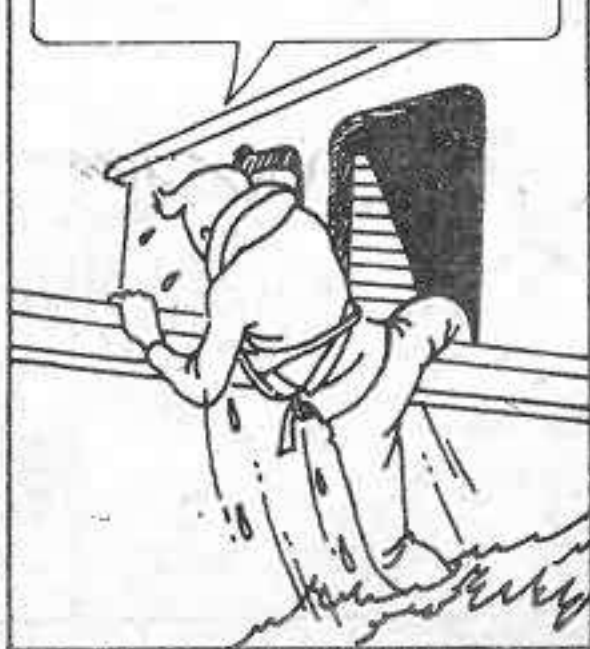
尼科！尼科哪儿去了？



我在这儿！丁丁在那儿！



孩子们，没摔坏吧？





拉斯泰波波洛
斯呢?匪徒呢?

拉斯泰波波洛斯?!
原来是他!真可惜,我
们还没抓着他……



至于匪徒么,
那是另外一回事
了。我们的快艇
小队在水里捕获
了其中的几条鲨
鱼,其他的在他
们往湖边的洞里
藏赃物的时候给
逮住了。



少校!一封电报!



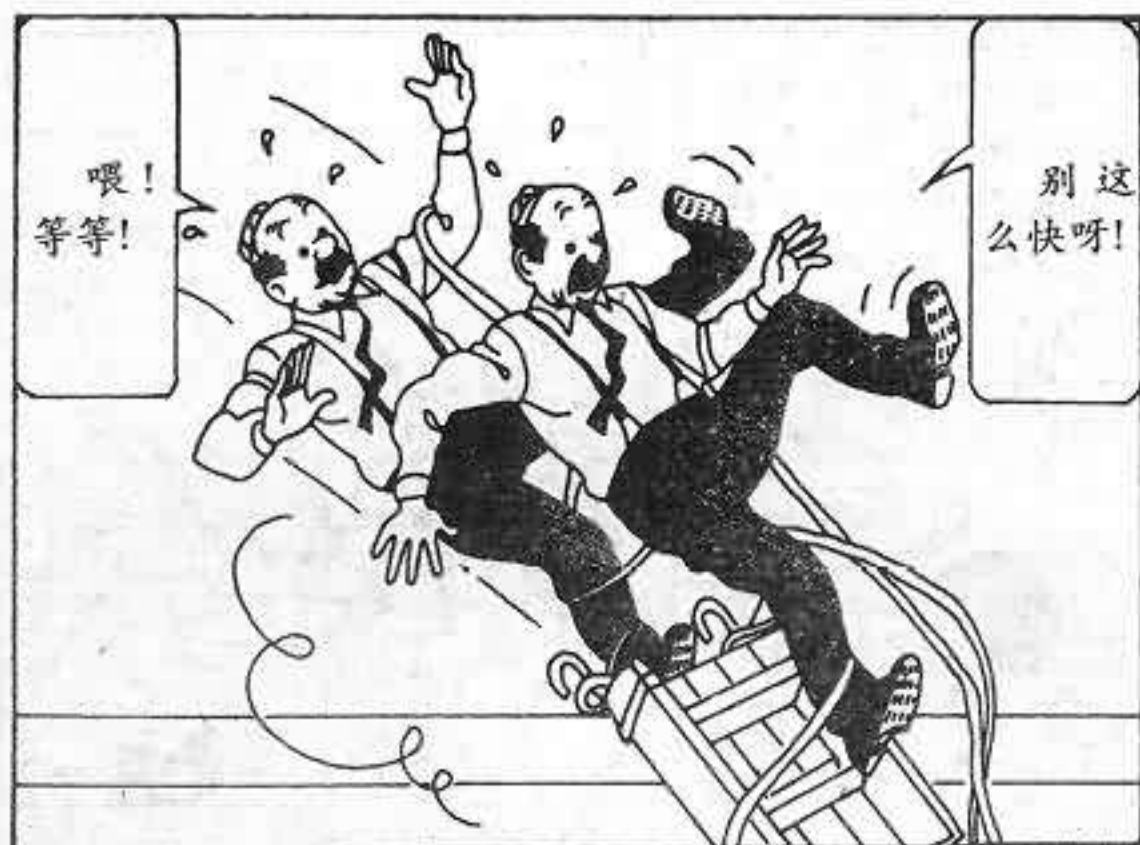
哎呀,那儿,我就不能
正式采取行动了!



拉斯泰
波波洛
斯乘潜
艇逃走
了。潜
艇在博
尔比亚
岸边的
附近被
发现了!









噼——啪——啦

你听见了吗，丁丁？发动机的声音很怪！

在这个时候，我们可不能出故障！



救命呀！

停下！

瞧杜邦他们……他们在滑水……

什么？！

滑水？该死的活见鬼！



丁丁掉转船头，前去营救这两个不情愿的滑水运动员。

快，上来！

决不……执行任务要紧！你们继续走吧。我们自己想法摆脱困境！



在杜帮和杜邦向岸边游去的时候，丁丁和船长继续追捕大鲨鱼……

这个海盗，他露出水面的时候，可不能把他放过了！



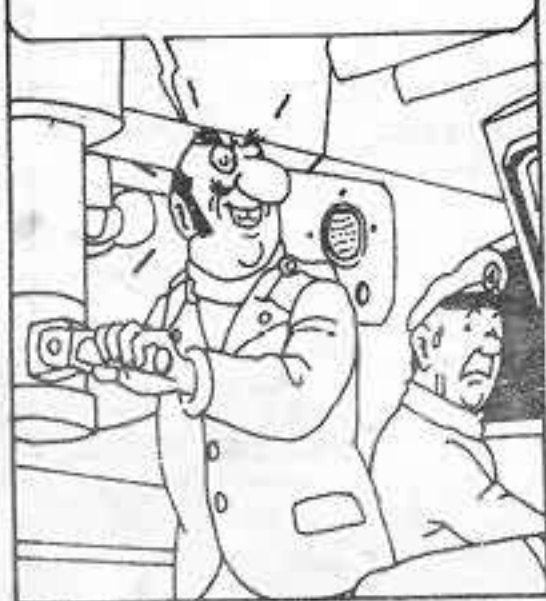
在这个时候……

到博尔多利亚湖岸了！躲开所有边防站，直奔三齿岩！

头儿，没法从那儿通过，全是些暗礁！



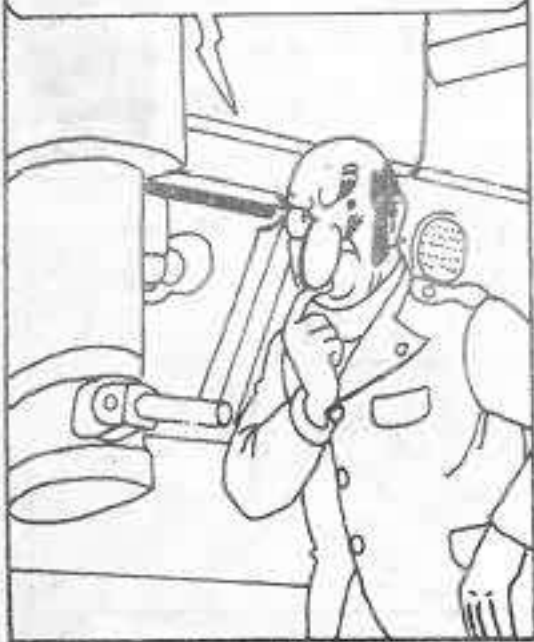
我知道那都是些暗礁，
不过我们从下边过去。我
事先都计算好了！来吧！



潜水艇减慢速度，钻
进峡谷……



瞧！我好像忘记了件
事……什么事呢？！

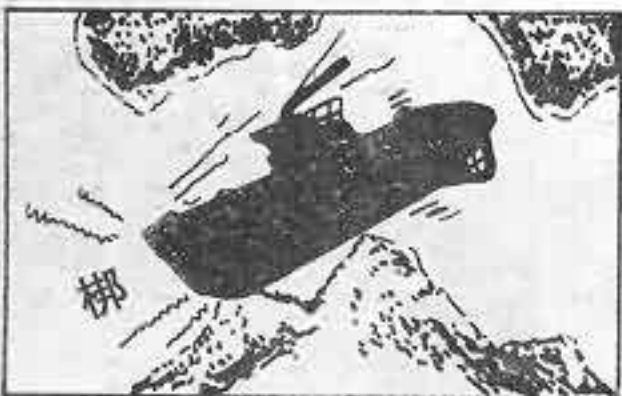


潜望镜！！我忘了收回
潜望镜！快！到水面上去！





喀嚓



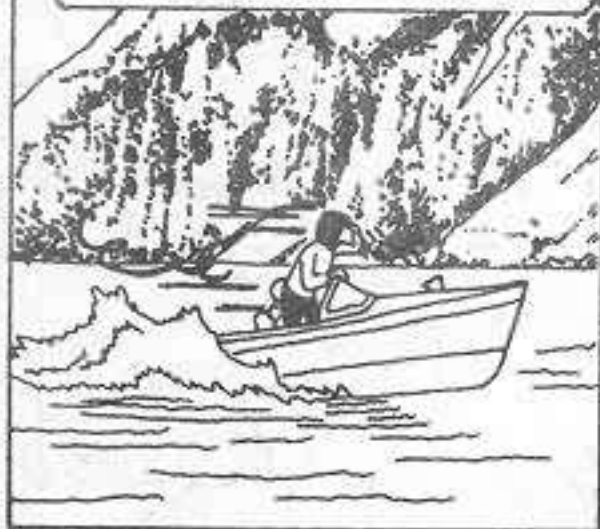
梆

啊呀! 船体裂了!



在这个时候……

还是什么也没有
……不! 那边, 在暗礁
的那边! 有一滩油!



是潜水艇! 它可
能撞坏了!



它要在湖滩上搁浅了！丁丁，快，在他们逃掉之前赶到！



在拉斯泰波波洛斯的潜水艇里，气氛非常紧张……

笨蛋，这是你的错！
你就不能早点跟我说起潜望镜？！

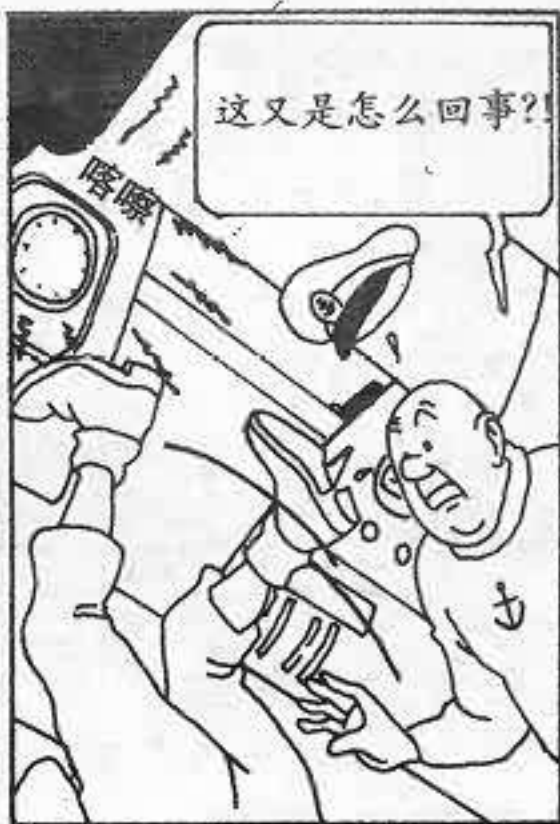
可是头儿，这是您自己……



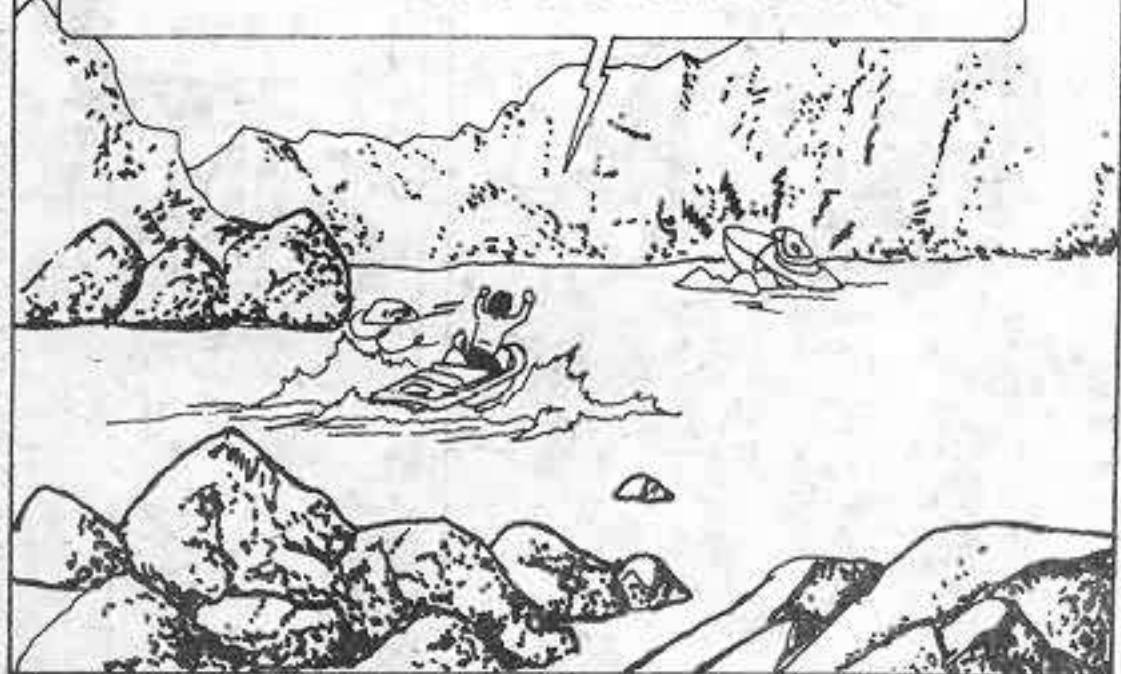
住口！你真是个没用的人！我把你撵出去！



这又是怎么回事？！



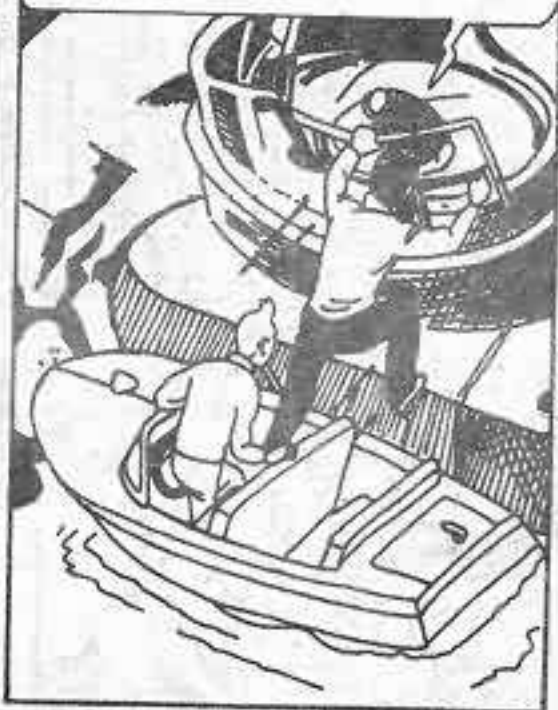
好极了！他们搁浅了！我们抓住他们了！



啊！是这样？好吧，你自己想法去吧！我走了！



靠拢，活见鬼！



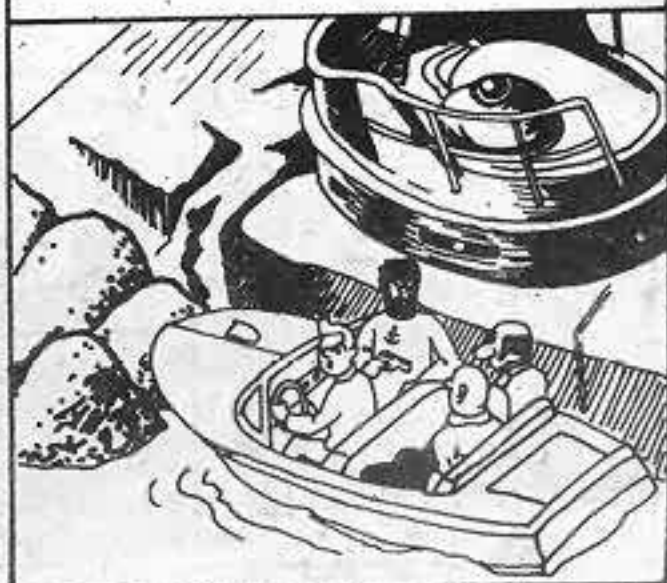


恶棍，你不能
就这样逃走了！

倒霉！大胡
子！他也活着！



拉斯泰波波洛斯和他的副官
被捆了起来，并被押上小艇……



丁丁驾驶着小艇，
在湖中心附近，又见
到警察的快艇。快艇
把大家一起送到斯
普罗克别墅。警察局
长，两个孩子，杜邦
兄弟，卡尔库鲁斯教
授，小狗居斯塔夫和
白雪在那儿等待着
他们……

丁丁万岁！船长万岁！

汪汪！汪！



两个强盗被带往克洛夫，和已经被关押在那里的他们的同伙见面去了。



除掉这个强盗，我总算可以安静地工作，完善我的三维复制机了。

啊！教授，那么我将请求你给我复制几杯满满的威士忌！



这是当地人，为了感谢你们，他们来举行盛大的联欢会。

好么，这地方消息传得可真快！





该死的! 四面八方都有人来!



来跳布卢什迪卡舞吧!

布卢什迪卡舞? 我不会呀, 我, 这些现代舞蹈!



来，丁丁。我们教你。这舞很简单！

啊啊啊——!!!



……啊啊！我
对着……

噢！啦——啦——啦！
米兰夜莺来了！

……镜子……

咕嘟

咕噜



